FRANCINE McGEE

UNE AFFAIRE DE FAMILLE

DETAILS EN PAGE 8

Ne manquez pas.....

LA MAJORITE SILENCIEUSE p.7

A LA MEMOIRE D'UN HEROS p.8

MONIKA MERINAT p.9

LE CERF - VOLANT p.11

LA RENCONTRE p.13

IF NOT DELIVERED, PLEASE RETURN TO POINT OF MAILING :

64, CHARLES St. E. TORONTO ONT. M4Y 1T1

SI NON LIVRABLE PRIERE DE RETOURNER AU JOURNAL.

Courrier de deuxieme classe.
Enregistrement no. 3197

Courrier Sud

VOL. 3
No 11
TORONTO
25c
LUNDI 2 JUIN

Nouvelle nomination à Ottawa

On annonçait cette semaine la nomination de M. Berchmans Kipp, de Toronto, au poste de directeur général et secrétaire du Conseil des Ecoles séparées catholiques d'Ottawa. Il entrera en fonction dans la capitale canadienne, le 1er août prochain.

M. Kipp, qui est présentement secrétaire général de la Commission des langues au ministère de l'Education, à Toronto, succède à M. Roland Bériault, d'Ottawa, qui prend sa retraite cette année.

Le nouveau directeur général de l'éducation à Ottawa est un éducateur avantageusement connu dans le domaine de l'éducation en Ontario.

Il s'est signalé comme co-secrétaire de la commission ministérielle sur l'enseignement secondaire de langue française (Symons), comme membre de l'équipe ministérielle pour étudier le problème des étudiants francophones à l'école secondaire d'Elliot Lake, membre fondateur du Conseil supérieur des écoles de langue française, membre de l'équipe de restructuration du ministère de l'Education, bureau central, représentant du ministère de l'Education à la commission permanente Ontario-Québec, membre de l'équipe de médiation dans le cas de l'école secondaire St. Laurent à Cornwall, président de l'équipe externe de développement du modèle d'évaluation coopérative et coordinateur du projet d'évaluation coopérative des écoles séparées de Kapuskasing, représentant du ministère de l'Education au comité aviseur du bilinguisme depuis 1970.

M. Kipp, a été vice-président et membre à cinq reprises de la délégation canadienne à la conférece des ministres de l'éducation en pays d'expression française. Il a été directeur des cours d'été pour le ministère méthodes primaires, responsable de la publication des programmes cadre anglais, 1970, pour l'enseignement de l'anglais aux élèves de langue française aux niveaux primaire et secondaire. Il est aussi adjoint responsable des examens de surintendants au ministère de l'Education.

Né à Ottawa le 17 août 1933, M. Kipp est marié à Marcelle Goudreau et père de trois enfants. Il fit ses études primaires et secondaires à Eastview et décrochait son baccalauréat à l'université d'Ottawa. En 1963 il obtenait son brevet d'enseignement à l'Ecole Normale de l'Université d'Ottawa et en 1972 une maîtrise en éducation à cette même université. Il détient des certificats d'enseignements comme enseignant, directeur d'école et surintendant.

Suite en page 3

Les écoles de langue française à Toronto: une situation confuse

Il suffit de lire Courrier-Sud, d'écouter CJBC pour se rendre compte que le français comme langue d'instruction est loin d'être moribond, que la culture française est en bonne santé puisque, non seulement les organismes culturels qui la diffusent jouissent d'une renommée de plus en plus étendue dans tous les milieux ethniques, mais les écoles qui les perpétuent se multiplient comme des petits pains.

En effet, depuis un certain nombre d'années déjà, le Conseil Scolaire des Ecoles séparées de Toronto accueillai, dans ses cinq écoles réparties à travers tou Toronto la plupart des jeunes francophones en majorité de religion catholique. Depuis quelques mois d'autres francophones ont demandé et obtenu d'autres écoles françaises dans le système public.

En septembre 1974, North York ouvrait une école élémentaire destinée aux jeunes du jardin à la sixième année, à la grande satisfaction des parents qui l'avaient demandé. En septembre prochain, la ville de Toronto ouvrira une école élémentaire du jardin à la 8e année et North York complètera son cycle scolaire en établissant des classes de 7e et 8e années provisoirement établies sur le terrain de l'école secondaire Etienne Brûlé qui, elle, existe et prospère depuis 1969.

Ce serait faire preuve de distraction coupable que d'ignorer les nombreuses classes d'immersion totale, destinées aux anglophones. Ces classes, établies dans toute l'agglomération torontoise accueillant un nombre croissant d'élèves, dont une par-

Suite en page 5

Une visite en France

Deux haut fonctionnaires de langue française du ministère de l'Education de l'Ontario étaient parmi les 13 délégues canadiens à la 28e session de la conférence des ministres d'éducation des pays d'expression française à Paris les 14, 15 et 16 mai courant. Ils participaient également aux trois commissions techniques qui se tenaient les trois jours précédant la conférence.

M. Gérard Raymond, président du Conseil supérieur des écoles de langue française, ainsi que M. Gaston Beaulieu, agent d'éducation à la direction de la Mise en Oeuvre des programmes représentaient l'Ontario au sein de la délégation canadienne présidée par l'honorable François Cloutier, ministre de l'éducation du Québec. On y comptait aussi quatre représentants d'Ottawa, quatre du Québec, deux du Manitoba ainsi qu'un du Nouveau Brunswick.

Les commissions techniques se penchaient sur trois thèmes principaux : l'information au service de la statistique scolaire; l'enseignement technologique et la formation professionelle, ainsi que les statuts du secretariat technique permanant.

A la séance d'ouverte, M. Yaya Malou, ministre togolais de l'éducation, président sortant de la Conférence, émettait le souhait de voir chaque session se consarer à un thème unique

Suite en page 3

Vélothon

Le velothon organisé au profit des mouvements scouts et guides de St Louis de France s'avéra un succès. On compte ramasser $3,400. Comme en démontre la photo plusieurs adultes y prirent part. On remarque de gauche à droite Françoise Geissel Bastien, Akéla Louveteau et Michelle Larose, cheftaine guide. Eh oui, c'est en tricycle que Gérard Bastien fit le parcours ! Les gagnants du vélothon furent André Lussier, Carole Poirier et Danna Bourdage. Le Pasteur Benoît Jobin a été commandité pour la somme

ACFO TORONTO

Prière de compléter et retourner avec votre souscription pour recevoir un reçu pour fins d'impôt

no. d'enregistrement d'impôt: 0211300-21-10

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE: _____

TELEPHONE: _____

Ci-joint ma contribution au montant de $ _____

Je m'engage à contribuer la somme de $ _____ en _____ versement(s) (chèques post-datés ci-inclus)

Le nom des personnes, ainsi que la somme versée par chacune d'entre elles, seront publiés dans Courrier Sud.

CAMPAGNE DE L'ACFO
Caisse populaire Lamarche
377 Sherbourne st.,
Toronto, Ontario M5A 2F3

Nos sincères remerciements à nos bienfaiteurs pendant cette campagne de souscription pour l'ACFO. Voici la liste des noms des personnes qui ont envoyé leur contribution jusqu'à présent:

Dr. Gérard Bastien	$ 25.00
Mme M. Desjarlais-Heynneman	$ 5.00
M. Armand Lavoie	$ 20.00
Père Evain Marchand,	$ 20.00
M. John Atkin,	$ 2.00
M. Edmonton DeMeulemeester	$ 15.00
M. Gaétan Filion,	$ 10.00
M. le Juge M. Lacourcière,	$ 10.00
M. Marc Llanos,	$ 25.00
M. J. Moriset-MacDonald,	$ 5.00
Sr Marie-Thérèse Rouiller,	$ 10.00
M. Gaston Beaulieu,	$ 50.00
M. Omer Deslauriers	$100.00
Soeur Cécile Dubeau,	$ 25.00
M. Lionel Rémillard	$ 20.00
M. Jean Rousseau,	$ 10.00
M. Luc Vennes,	$ 4.00

Parcs et terrains de camping sont parmi les grands attraits de notre milieu naturel

Et voici comment l'Ontario en assume l'expansion et la sauvegarde

Le gouvernement de l'Ontario s'en tient à une ligne de conduite clairement établie quant à la création et à l'entretien des parcs et terrains de camping provinciaux.

Cette année, par exemple, voit l'ouverture de quatre parcs provinciaux et de plus de 600 emplacements de camping qui viennent ajouter encore au plaisir des Ontariens. Cela signifie que la province compte maintenant 120 parcs et 21,000 emplacements de camping.

Les quatres nouveaux parcs sont les suivants:

Parc provincial du Lac Silent – D'une superficie de 1,660 acres, il est situé à 13 milles au nord d'Apsley, sur la Route 28. On y trouve 85 emplacements de camping que l'on atteint à pied ou en canot. Les bateaux motorisés y sont interdits. Le droit d'entrée y est comme ailleurs.

Parc provincial de Ferris – Situé à un mille au sud de Campbellford, en bordure du chemin de comté 31, ce parc s'est agrandi de 87 emplacements de camping, avec toilettes et rampe de lancement de bateaux dans les eaux qui mènent au réseau de la Trent. Le droit d'entrée y est comme ailleurs.

Parc provincial de Bronte Creek – Situé à proximité de l'intersection de la Queen Elizabeth Way et de la Route 25, à mi-chemin entre Toronto et Hamilton, ce parc sera ouvert gratuitement cette année, mais pendant la journée seulement, pour le pique-nique et les courtes randonnées. On y trouve tout particulièrement une ferme pour enfants et des sentiers naturels.

Parc provincial du Canyon Ouimet – A proximité de Dorion, en bordure de la Route 27 et à environ 35 milles à l'est de Thunder Bay, ce parc offre des sentiers jalonnés au bord du canyon. Les visiteurs y embrassent un panorama saisissant du "Grand Canyon de l'Ontario". L'entrée est gratuite.

D'autres emplacements de camping sont en cours d'aménagement dans plusieurs parcs provinciaux, tels que: Algonquin, Bon Echo, Killbear, Fairbank, Lac Rémi et Ivanhoe.

Si vous désirez recevoir de plus amples renseignements sur les parcs provinciaux de l'Ontario, ou une carte de la province portant leur emplacement, veuillez écrire à la:

Divisions des parcs de l'Ontario
Ministère des Richesses naturelles
Edifice Whitney
99 ouest, rue Wellesley
Toronto (Ontario) M7A 1W3

Ministère des Richesses naturelles
Léo Bernier, ministre

Le gouvernement de l'Ontario

William Davis, Premier ministre

Visites-conférences du dimanche à Toronto

Comme d'autre grandes villes dans le monde, Toronto commence maintenant offrir des promenades commentées de ses lieux historiques. Dimanche le 25 mai, l'annonce de cette promenade avait attiré environ 1500 personnes qui entendirent Donald Jones, refaire l'intérieur de la vieille ville de York. La foule se massait soit à l'intérieur de certains édifices, soit devant ceux-ci. C'est ainsi que nous avons pu connaître l'histoire de Little Trinity Church, rue King, près de Parliament, de plusieurs édifices de la rue Berkeley, dont certains sont rénovés fort joliment, et de la très belle église St-Paul, le plus bel édifice de style renaissance de la région.

Cette promenade sera répétée le 15 juin. Une visite-conférence différente, commençant celle-là à la cathédrale St. James, aura lieu le 8 juin et sera répétée le 22 juin. Le rendez-vous de ces promenades est fixé treize heures trente (1.30 p.m.) Elles durent environ deux heures.

Un excellent moyen de mieux connaître la grande et la petite histoire de Toronto, ces visites à pied sont aussi intéressantes pour les touristes (s'ils comprennent l'anglais) que pour les Torontois.

Bottin français ACFO-Toronto

C'est approuvé...nous les aurons ces étudiants pour préparer le Bottin français du Toronto métropolitain.

En effet, l'ACFO de Toronto, sous la présidence d'Alphonse Charette, avait demandé trois étudiants dans le cadre du Programme de service communautaire étudiant.

Ce étudiants compileront un annuaire pour renseigner la communauté francophone et à franchir les problèmes quotidiens. Il y a quelques 125,000 "parlant français" dont 45,000 se sont identifiés comme français et environ 5,000 sont actifs à la vie biculturelle de notre capitale provinciale. Les immigrants francophones viennent de l'Afrique, l'Asie, l'Europe, d'Haiti, de Québec et des Maritimes.

Ce bottin sera un outil totalement indispensable pour les centaines d'agences bénévoles désirent aider ces gens dans leur langue pour faciliter leur intégration et leur émancipation. Le bottin devrait être terminé à la fin août.

BURLINGTON

A Burlington avait lieu, le samedi 24 mai dernier un grand tournoi de quilles. Les gagnants de la Coupe Toronto furent les Campeurs de Hamilton. L'équipe se composait de : Gaétan Lord, René Bouchard, Reine Bouchard, Gerry Methot et Thérèse Méthot.

Il y avait aussi ce même après-midi le tournoi du Club Alouette-Laval. L'équipe numéro 2 gagna le tournoi avec Louiselle Bernard, Jean Fournier, Rita Drouin, Roméo Denis, Claude Fournier et Siméon Beaudoin.

De gauche à droite on remarque Mme Rita Drouin, trésorière des Quilleurs, M. Siméon Beaudoin, président des Quilleurs et M. Réal Hogue, président du Club Alouette-Laval.

Les gentilles demoiselles ci-dessus font partie de groupe de majorettes Les Etoiles. On remarque de g. à d. Suzanne Lacroix, Julie Ouellette, Lorraine Jenkins et sur la deuxième rangée Mme Denise Jenkins, présidente, Linda MacIntyre et Mme Lise Ouellette, v.p. ➡

Le groupe Les Alouettes sous la direction musicale du Dr. John Dickson a su egayer la foule qui s'était rendue au banquet, le soir,, pour clouturer le tournoi de quilles.

"Tousser" est-il votre seul exercice?

PARTICIPACTION

En forme...pour mieux vivre!

NOUVELLE NOMINATION A OTTAWA

Suite de la page 1

M. Kipp débutait dans l'enseignement en 1952 à Vanier, puis enseigna à Cornwall. Il devint directeur d'école primaire à Garson en 1955 mais revint à Vanier en 1957. L'année suivante, il enseigna au Collège St. Patrick à Ottawa puis passa deux ans comme directeur de l'école Glaude à Vanier. En 1961 et 1962, il retourna aux études tout en enseignant l'anglais à temps partiel à l'école normale des garçons à Hull. En 1962-63, il était directeur de l'école Barbeau, à Vanier.

De 1963 à 1965, M. Kipp se rendit en Allemagne où il accepta les charges de directeur de l'école canadienne à Werl et inspecteur de l'enseignement du français aux élèves de langue anglaise dans les écoles canadiennes de la Défense nationale en Allemagne.

De retour au pays, il passa une année comme professeur de français et de méthodologie au Toronto Teacher's College. En 1966-67, il était directeur de l'enseignement du français aux écoles catholiques de Toronto et, en 1967-68, surintendant des ecoles de langue française, district de Timmins.

De 1968 à 1975, il est fonctionnaire au ministère de l'Education, comme surintendant adjoint à la Direction des programmes, puis comme attaché à la Direction de la supervision, et enfin, comme secrétaire général de la Commission des langues d'enseignement.

M. Kipp est membre du club Richelieu de Toronto.

UNE VISITE EN FRANCE

Suite de la page 1

qui serait discuté à fond et en commission des ministres.

Le discours de circonstance était prononcé par M. Lecanuet, ministre français de la justice.

La nouveau président de l'organisation est M. Bernard Didias a Nghon, minstre de l'éducation du Cameroun, tandis que le deuxième président est le général Djogu, ministre du Conseil superieur militaire du Chad. Ce dernier sera le conférencier l'an prochain lorsque se tiendra la 29e session, en son pays.

Vingt et un pays, dont 15 d'Afrique noire, font partie de cette conférance. Le siège du secrétariat permanant est au Togo.

CONSEIL SCOLAIRE DE LA VILLE DE TORONTO
155 rue College - Toronto - Ontario M5T 1P6
Canada Tel: 362-4931

Le Conseil Scolaire de Toronto invite les parents de langue françaises à inscrire leurs enfants à la nouvelle école élémentaire française qui ouvrira ses portes en septembre prochain. Cette école située à Sackville Public School (19, rue Sackville) comprendra des classes de la maternelle à la 8e année.

Il est à noter que le transport des élèves, au besoin, a déjà été approuvé par le conseil scolaire.

Les formules d'inscription sont disponibles au département de français (téléphone 362-4931, poste 607).

Fonction publique Canada | Public Service Canada

CONCOURS OUVERTS EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

DIRECTEUR DES SERVICES TECHNIQUES

Imprimerie du Ministere des Approvisionnement et Services
Hull, Quebec

Traitement : $23 300 - $27 900

La Direction des Services techniques est chargée de pouvoir à l'entretien, la réparation ainsi qu'aux services d'atelier des installations de l'Imprimerie localisées dans tout le Canada, avec la plus grande concentration de ces dernières dans la Region de la Capitale Nationale. Les ateliers de l'Imprimerie faisant appel aux techniques et équipements les plus récents sont comparables à une imprimerie privée de grande taille. La Direction, située à Hull, P. Q. étant une unité de langue française, la langue de travail y est le français.

LE POSTE :
Le directeur doit voir à l'élaboration d'objectifs, de principes directeurs, de systèmes, de buts et de méthodes régissant le fonctionnement de la direction, ainsi que la direction de plus de 50 employés et s'assurer que les travaux qui lui sont confiés sont effectués dans les délais requis et de la façon la plus économique possible. Le directeur doit également fournir des renseignements d'ordre technique et diriger l'acquisition de l'équipement et de services.

LE CANDIDAT :
Nous recherchons un individu dynamique et progressif avec expérience dans le domaine de la gestion d'un organisme d'entretien et de réparation, ainsi que des antécédents pouvant témoigner d'aptitudes au commandement. L'individu se doit d'avoir de bonnes connaissances associées à l'entretien d'équipement d'imprimerie et des services d'atelier dans un environnement industriel.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :
La connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Ce concours est aussi ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant indiquer par écrit qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle, et à plein temps, un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

MODALITES D'INSCRIPTION :
La demande d'emploi (CFP 367-4110) disponible dans les bureaux de poste, Centres de main-d'oeuvre du Canada et bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada OU un résumé de votre carrière doit être rempli et envoyé AVANT LE 12 JUIN 1975, au :

PROGRAMME - PERSONNEL ADMINISTRATIF
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA, ONTARIO K1A 0M7

Prière de rappeler le numéro de concours : 5-A-A-005 (41) dans toute correspondance.

éditorial

Le statut du multiculturalisme

Composée d'une multitude d'ethnies, la société canadienne ne peut échapper à certains problèmes, lesquels porteraient à croire que nous sommes en train de nous construire une véritable tour de Babel. L'Ontario, province canadienne favorisée sur plusieurs plans, tant économiquement que géographiquement, a toujours attiré le plus grand nombre d'émigrants qui ont choisi le Canada pour échapper souvent à l'instabilité politique et sociale de leur patrie. Il est indéniable que notre province en est la bénéficiaire, considérant le potentiel que cette vaste ressource humaine apporte au développement de la communauté ontarienne.

Nonobstant les multiples avantages de cette ressource, elle présente aussi certains problèmes. La culture et la langue sont des valeurs intangibles que la majorité peut difficilement comprendre. Deuxièmes établis au pays (après les autochtones), les Français et les Anglais parviennent rarement à comprendre qu'une langue ou une culture ne se change pas aussi facilement qu'une chemise. Se sont-ils demandés pourquoi les nouveaux arrivés ne peuvent pas accepter les coutumes du pays adoptif. C'est si facile pour la majorité de penser ainsi et d'y croire sans plus réfléchir. Le Canadien-français, lui, pourtant premier fondateur de ce merveilleux pays, sait trop bien, depuis plusieurs siècles, combien il est difficile de se faire accepter à part égale, et il est encore loin d'avoir atteint ce but.

Le Canada, l'Ontario, et Toronto, en particulier, ont été témoins ces derniers jours de mises au point qui portent à réfléchir davantage sur le statut de la troisième force.

Le livre vert sur l'émigration vient d'être déposé aux Communes à Ottawa.

Le premier rapport annuel du Conseil consultatif de l'Ontario sur le multiculturalisme vient d'être publié.

Un rapport d'un groupe de travail sur l'éducation multiculturelle vient d'être présenté à l'administration du Conseil d'Education de la ville de Toronto.

Le livre vert sur l'émigration se veut une réflexion sur la politique canadienne de l'émigration. Dieu sait combien il est important que le Canada s'accorde un moment de réflexion sérieuse à ce sujet. Doit-il par exemple poursuivre sa politique actuelle tendant à défavoriser l'équilibre francophone / anglophone du pays ? Les semaines à venir offriront l'occasion au grand public de faire valoir son point de vue. Le Québec, en particulier, saura faire connaître ses inquiétudes, par trop légitimes, dans ce domaine, mais la communauté française hors du Québec doit aussi se faire entendre si elle désire vraiment survivre.

Le texte du rapport du Conseil sur le Multiculturalisme de l'Ontario permet d'espérer que la diversité ethno-culturelle, réalité ontarienne, sera acceptée. En s'expliquant, le Conseil sur sur le Multiculturalisme affirme sa conviction que la diversité au sein d'une collectivité est une chose stimulante et inspiratrice, et nous sommes bien d'accord. Le Conseil reconnaît que l'Ontario est une société bilingue (anglais / français) et multiculturelle, et nous sommes reconnaissants de sa perspicacité dans ce domaine. Parmi les nombreuses recommandations enoncées dans le rapport, il y en a une émanant de deux de ses comités qui préconisent les services bilingues (anglais-français) dans les régions de l'Ontario où les francophones représentent 25% de la population. Vu la réticence apparente d'un gouvernement qui semble voiler sa politique de bilinguisme, il n'est pas surprenant que les membres du Conseil ignorent que la politique gouvernementale est déjà plus ouverte que cela envers les citoyens de langue française. Un barême de 25% est nettement inacceptable pour assurer les services en français, considérant la politique antérieur de gouvernements anti français, et qui est justement la cause du génocide culturel français, confirmé en cela par le recensement de 1971. Soulignons que nous sommes très sensibles aux bonnes intentions du Conseil et lui souhaitons plein succès.

Le rapport sur le multiculturalisme dans les écoles de Toronto, par contre, prouve un manque de sérieux, du moins dans un domaine particulier. Par ignorance ou à dessein, on qualifie l'éducation bilingue comme étant anglaise et tout autre langue. On semble mettre de côté ce qui devrait être reconnu par tous, c'est-à-dire que dans le contexte canadien, bilingue devrait signifier anglais/français ou français/anglais seulement, et cela afin d'éviter toute confusion et établir la réalité existante. Prétendre que, même à Toronto, la connaissance d'une langue autre que les deux seules langues officielles est d'équivalence est jouer la comédie, en même temps qu'une duperie envers le public.

Tout sympathiques que nous pouvons être aux revendications de nos concitoyens des autres ethnies, nous ne pourrons jamais accepter que le chinois ou l'allemand ou l'ukrainien ou toute autre langue ait la même importance dans le contexte canadien. Quant aux principales recommendations du comité, nous ne pouvons que les endosser, du moins en principe. Nous, Francophones, sommes bien placés pour reconnaître le bien-fondé de la valeur d'une société canadienne différente de celle de nos voisins du sud.

Le Comité de rédaction

Des permis de conduire bilingues

Des permis de conduire bilingues en Ontario ? C'est certainement possible, puisque le Québec les offre depuis toujours ! Mais il ne semble pas que ce soit pour un avenir rapproché dans notre province.

En effet, il y a quelques semaines, le minstre des transports et communications, M. John Rhodes, répondant à une question en chambre, déclarait que le sujet était à l'étude. En fait cette étude se poursuit depuis huit ans, si on se souvient de toutes les réponses semblables.

La question fut posée au ministre lorsque celui-ci annonça qu'une annexe spéciale serait ajoutée à la formule de renouvellement de façon à ce que ceux qui veulent faire un don de certains organes (yeux, coeur,...) puissent indiquer leur choix en remplissant le formulaire.

Les Franco-Ontariens se demandent toujours ce qui empêche le ministère d'offrir les permis dans les deux langues. On nous a déjà dit que cela nécessiterait un permis d'une plus grande dimension et, qu'en somme, ce ne serait pas pratique. On pourrait bien répondre que le Québec a trouvé une solution, ou encore que l'imprimerie moderne permet d'agrandir ou de rapetisser les caractères à son gré !

M. D. M.

AJLFO

L'association des journaux de langue française de l'Ontario a tenu sa dernière réunion le 10 mai dernier. A cette réunion il fut décidé que l'on tiendrait un séminar au journal Le Carillon à Hawkesbury du 18 au 22 août. Ce séminar préparé et donné par MM. Paquette et Bernard Danis, tous deux du Carillon traitera surtout de l'aspect administration et organisation d'un journal sans négliger pour autant l'aspect journaliste.

Les sept journaux membres sont invités et il est à espérer que chaque journal enverra deux ou trois personnes à cette réunion d'étude qui promet d'être des plus enrichissantes.

EDITO-LETTRE

Madame,

L'article sur les nouveaux cours offerts dans les écoles séparées aux étudiants de 8ème année m'a beaucoup intéressée mais vous n'avez pas mentionné que ces cours d'économie domestique et d'art industriels seront donnés, par les professeurs anglophones des écoles hôtesses. Il me semble que nous pourrions avoir nos propres professeurs francophones pour ces matières. Si le conseil scolaire n'a pas les moyens d'employer plus d'un professeur, qu'il n'en emploient qu'un mais, au moins, qu'il soit bilingue.

Bien à vous

Francine Shortliffe.

ONT COLLABORE A CE JOURNAL: Anita Chénier, Mireille Desjarlais-Heynneman, Michel Edery,

Courrier Sud

COURRIER SUD
64 est, rue Charles, Toronto
Bureaux 204 et 205 M4Y ITI
TEL.: 961-3335

COUPON D'ABONNEMENT

UN ABONNEMENT A 25 NUMEROS : $5.00

Nom

(en lettres moulées s.v.p.)

Adresse

Ville Prov. Code postal

Courrier Sud

EST PUBLIE PAR LA SOCIETE COOPERATIVE PRESSE-SUD LTEE.
64 Est, Rue CHARLES. TORONTO, ONT. M4Y 1T1

961-3335

DIRECTION ET REDACTION:
Francine Robitaille-Marston

MONTAGE ET COMPOSITION:
Ion Mazaré

SECRETARIAT ET PUBLICITE:
Irène Morin-Paraschuk

Le George S. Henry Secondary School Symphonic Band vient de mettre sur le marché un 45 tours . Il s'agit de deux chansons populaires canadiennes: Quand j'étais chez mon père et J'entends le moulin. Les arrangements musicaux sont de Thomas Legrady. professeur de musique à Etienne Brûlé. L'honorable T.L. Wells, ministre de l'Education était présent au lancement. Le projet communautaire était commandité par le Merchants' Association of the Don Mills Shopping Centre. On remarque sur la photo M'T. Legrady ainsi que M. Ted Robbins, chef d'orchestre et juste derrière eux un très beau gâteau offert à l'occasion de l'anniversaire de M. Wells.

SARNIA

Samedi et dimanche, les 17 et 18 mai, 50 personnes des comtés de Lambton et Essex, ainsi que de Windsor, London et Sarnia, se réunissaient à l'école St-Thomas d'Aquin et au centre culturel du Club Jolliet de Sarnia.

Le but de ce colloque a été de permettre aux représentants des groupes culturels de la région de se rencontrer pour évaluer et coordoner leurs activités artistiques et théâtrales.

Cette rencontre a été rendue possible grâce à une subvention du Secrétariat d'Etat et de l'expert de liaison du bureau régional de London M. Guy Chevrette.

Les deux journées furent planifiées par M. Robert Potvin avec l'assistance de plusieurs membres du Club Jolliet et animateurs venus des localités environnantes.

Lors des réunion en atelier, il a été question des média d'information tel que CBEF, représenté par Luc Leclair et Jean-Guy Brassard, le journal "Le Rempart", par Adi Guenoun et la télévision française, par Aline Harrison.

On aussi montré la façon de se servir d'équipement audio-visuel, d'organiser un Ciné-club et enfin de publier un journal.

L'atelier " dynamique de groupe " fut une session d'études particulièrement enrichissante. Animée par Pierrette Chevrette de London, les participants ont échangé leurs idées en insistant sur le fait que la culture doit être à la portée de tous et qu'elle est le meilleur moyen de nous identifier et de nous épanouir.

Le conférencier invité à ces assises était Guy Chevrette qui a prévenu son auditoire que "L'argent, ça travaille pas tout seul !" Pour développer un réseau de centres culturels dans notre région, il faut surtout, en effet, des personnes dynamiques.

Il dépend de chacun de nous de tirer le meilleur de ces deux journées et de l'appliquer à la réalité qui nous entoure.

MONIQUE POPIEL

De Toronto... ECOLE SANS NOM ...

Vous souvenez-vous de notre appel à l'automne dernier? Nous vous avions demandé de nous suggérer un nom pour l'école française située à Norman Ingram.

Voici les quelques suggestions que nous avons reçues. Si vous en avez d'autres ou si vous aimez un de ces noms, faites le savoir à M. Jacques COtnam de de la section française N.I. en signalant 222-6106.

Ange Gardien
Laurier Carrière
Robert Gauthier
Lionel Groulx
Sir Wilfrid Laurier
André Lecuyer
Louis St Laurent
Antoine de sT Exupery
George Vanier

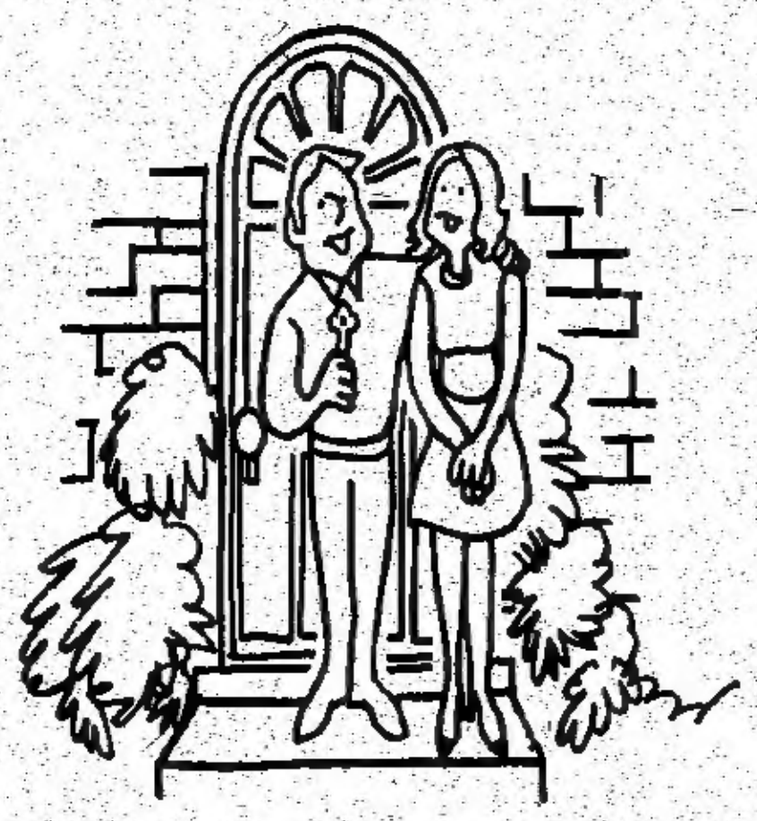
Le 5 juin prochain rendez-vous à Etienne Brûlé pour la Soirée des Arts et de la Musique. Il y aura un programme musical ainsi qu'une exposition des élèves des Beaux-Arts. Il y aura de la sculpture, peinture, gravure, poterie du dessin et du batik.

L'ECOLE ETIENNE BRULE

SE DISTINGUE A LA CROSSE

D'abord défait par l'équipe de l'école Fleming, l'équipe de lacrosse de l'école Etienne Brûlé a ensuite remporté le match suivant contre l'ecole de York Mills, par 5 à 2. Serge Nadeau et Gilles Boissonneault ont grandement contribué à cette victoire en marquant chacun deux fillets.

Subvention de $1,500 aux Acheteurs de Maison de l'Ontario



Pour qui? Comment? Quand? Pourquoi?

Au gouvernement de l'Ontario, on comprend très bien que vous préfériez habiter votre propre maison. C'est pourquoi nous aimerions vous aider à acquérir votre première maison, au moyen d'une subvention de $1,500. Il s'agit d'un nouveau projet qui vise à combattre le manque d'habitations en Ontario, tout en stimulant notre économie. C'est donc pour notre bien à tous.

Pour obtenir les réponses aux questions que vous vous posez, téléphonez-nous (ministère du Revenu, Queen's Park, Toronto). Vous pouvez appeler gratuitement si vous habitez en dehors de Toronto, en demandant le Zenith 8-2000 à la téléphoniste. Dans la Communauté urbaine de Toronto, composez le 965-8470.

Ontario

William Davis
Premier ministre

W. Darcy McKeough
Trésorier de la Province

Arthur Meen
Ministre du Revenu

FHH7513F

LES ECOLES DE LANGUE FRANCAISE A TORONTO : UNE SITUATION CONFUSE

Suite de la page 1

tie voudra un jour pas tellement lontain, et pourra certainement poursuivre ses études en milieu totalement francophone, c'est-à-dire à l'école secondaire Etienne Brûlé ou toute autre école secondaire qui pourrait éventuellement voir le jour.

A première vue, on pourrait parler de miracle. Les francophones devraient pavoiser.

Evidemment le spectacle semble réjouissant. Tout francophone peut maintenant, quelles que soient opinions religieuses ou philosophiques, faire toutes ses études en français à Toronto même au niveau universitaire, au Collège Universitaire de Glendon.

Cependant, si l'on y regarde du plus près, la situation scolaire est encore bien fragile.

Depuis la création d'écoles françaises publiques certains sourcils se sont levés, certaines voix ont protesté; parlent de compétition, de concurrence déloyale et surtout nuisible en fin de compte à l'ensemble de tout la communauté francophone.

Cette atmosphère déplaisante qui existe à l'heure actuelle dans certains milieux n'a pas été créée et certainement pas voulue par les francophones qui ont un mot à dire dans les milieux scolaires de Toronto.

Mais elle était inévitable, du moins dans les structures administratives actuelles. Il faut se rendre à l'évidence. Lessept écoles élémentaires, l'amorce d'école intermédiaire, l'école secondaire, les classes d'immersion, sans oublier les écoles françaises de Georgetown, Mississauga et Oshawa qui fonctionneront en septembre '75 seront administrées, conseillées, surveillées, choyées par 9 conseils scolaires, 4 comités consultatifs de langue française, un certain nombre de comités de parents, de groupes de pression, etc...

L'enfant le plus sain étoufferait sous tant d'amour.

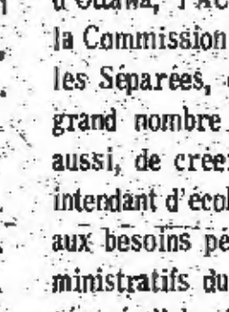
D'autant plus que les décisions finales restent encore entre les mains des commissaires élus et en grande majorité anglophones qui en dépit de la bonne volonté de la majorité d'entre eux (et de la moins bonne volonté de certains autres) ne peuvent - ou ne veulent - pas comprendre que les besoins des francophones en matière d'éducation ne sont pas nécessairement absolument identiques à ceux des jeunes élèves anglophones.

Les défauts les plus évidents, les dangers les plus pressants qui guettent les écoles françaises, toutes les écoles françaises, sont la fragmentation du pouvoir de décision, la dispersion de l'autorité le manque de coordination au niveau des programmes, des manuels scolaires, de l'aide audio-visuelle, de la supervision, les obstacles administratifs à la coopération entre tous les enseignants francophones de la région.

Cette situation ne peut durer éternellement. Des solutions existent. Le Comité Consultatif d'Ottawa a suggéré au Ministère de l'Education d'étudier la possibilité de créer des commissions scolaires basées sur la langue et non sur la religion. C'est une idée à retenir. Ce n'est pas la seule. A Toronto, où la situation est similaire à celle d'Ottawa, l'ACFO a demandé à la Commission Scolaire des Ecoles Séparées, celle qui a le plus grand nombre de professeurs aussi, de créer le poste de surintendant d'écoles, pour répondre aux besoins pédagogiques et administratifs du système scolaire séparé d'abord, mais à qui incomberait aussi la responsabilité de jeter les ponts avec les autres commissions scolaires.

Le but est précisément de remédier à la dispersion et à la fragmentation qui existent et qui affaiblissent le système actuel.

Il existe d'autres possibilités. Il faut les étudier. Mais, pour le bien de nos enfants, il faut qu'une solution soit trouvé dans un proche avenir.



On a également choisi Mlle Oshawa. Il s'agit de LOUISE PROULX

"De Schéhérazade à Sélima"

SUITE EN PAGE 10

Une production en langue française de l'Office de la Télécommunication Educative de l'Ontario a remporté les honneurs à l'occasion du dixième anniversaire du Prix Japon, festival international de télévision éducative qui se déroulait à Tokyo du 19 mars au 1 avril.

"De Schéhérazade à Sélima" s'est mérité le prix MAEDA pour sa contribution au développement

de la compréhension et de la coopération internationales. Le prix Maeda, décerné pour la première fois cette année, a été institué en l'honneur du président de la NHK, société nationale de diffusion japonaise, récemment à la retraite.

Le prix Japon, organisé sous les auspices de la société nationale de radio-télévision japonaise, est une des compétitions les plus prestigieuses du genre puisque les participants au festival représentent les plus grands réseaux de télévision éducative du monde.

Parmi les centaines de productions soumises chaque année, seulement six prix principaux sont alloués par les membres du jury. C'est la seconde fois, dans cinq années d'existence qu'une production de l'Office de la Télécommunication Educative d'Ontario se distingue en remportant un prix dans les cadres de ce festival. Une production anglaise intitulée "American Challenge, Canadian Response" avait gagné le prix du jury en 1971.

Réalisé par Karl Parent, "De Schéhérazade à Sélima" se propose de débarraser la femme nord-africaine du mythe enchanteur de la femme voilée.

Pour dresser le portrait de cette femme nord-africaine moderne, Karl Parent a demandé à une étudiante tunisienne Sélima, à sa mère et à sa directrice de lycée de se raconter. Au cours de l'entretien, elles nous expliquent comment la religion, la société qui étaient les leurs, les traditions, les réformes et l'ouverture de leur pays au monde moderne ont transformé leur mode de vie.

Les témoignages fournis par les gens du pays tout au long de ce documentaire sur la polygamie, les tabous sexuels, les changements politiques et sociaux affectant le rôle social de la femme ont bientôt fait de faire réaliser au monde occidental que l'image

FLORIDE

Vous aussi venez et demandez-moi pourquoi de plus en plus de francophones achètent des biens immobiliers en Floride!

Peut-être à cause de conditions très intéressantes telles que:

- le très bas intérêt de 7 pourcent
- l'hypothèque ouverte
- les terrains vastes 1/4 d'acre minimum
- le soleil - la pêche - le golf et le tennis!

Pour plus de renseignement, appelez:

489-1573

et demandez Tom Patocka de;

CAN-AM REAL ESTATE LTD.
REAL ESTATE BROKER

Authorized Ontario Representative for General Development Corp.

1000 FINCH Ave. WEST (Toronto), Ontario M3C 1Z3
OA-1-764-74

WELLINGTON COUNTY SEPARATE SCHOOL BOARD

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES
DU COMTE DE WELLINGTON

requiert, pour septembre 1975, les services de professeurs qualifiés pour son école élémentaire de langue française

ECOLE SAINT-RENE-GOUPIL
GUELPH

Les postes suivants sont disponibles :
1 directeur(trice)
4 professeurs (à tous les cycles)

Veuillez faire parvenir votre demande à :

M. Raymond Léger, D. Ed.,
Surintendant de secteur scolaire,
Case postale 1298,
GUELPH, Ontario.
N1H 6K5

M. B. Kiely,
Directeur général

J. L. Rigby,
président

LE CONSEIL SCOLAIRE
DE LA MUNICIPALITE DE NORTH YORK

DEMANDE POUR LE 1er SEPTEMBRE 1975

CHEF DE DEPARTEMENT (H-F)
1 - COMMERCE
1 - BIBLIOTHEQUE
1 - ENGLISH - ANGLAIS

PROFESSEURS (H - F)
1 - MATHEMATIQUE
1 - MATHEMATIQUE - SCIENCE (GENERALE ET FONDAMENTALE)
1 - ENGLISH - ANGLAIS
1 - E. S. L. (ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE)

Le Conseil Scolaire de North York ouvre en septembre 1975 une ECOLE INTERMEDIAIRE DE LANGUE FRANCAISE, qui sera pour l'année scolaire 1975-76 située sur le campus de l'Ecole Secondaire Etienne Brûlé.

PROFESSEURS (H- F)
1 - PROFESSEUR (MATHEMATIQUE - SCIENCES - 7 ET 8)
1 - PROFESSEUR (ANGLAIS - FRANCAIS - SCIENCES FAMILIALES 7 ET 8)

PRIERE DE FAIRE PARVENIR LES CANDIDATURES A:
M. L. T. REMILLARD, DIRECTEUR
ECOLE SECONDAIRE ETIENNE BRULE
300 BANBURY ROAD
WILLOWDALE, ONT. M2L 2V3

TEL: ECOLE (416) 449 - 5006
RES. (416) 449 - 3271

EDUCATION FOR THE WHOLE MAN
MIND · BODY · SOUL

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES
DU COMTE DE OXFORD

requiert, pour septembre 1975, les services de professeurs qualifiés pour sa nouvelle école de langue française, à Woodstock. Les postes suivants sont disponibles :
Directeur(trice)
Professeurs (du Jardin à la 8e année)

Veuillez faire parvenir votre demande à :

M. Raymond Léger, D. Ed.,
Surintendant de secteur scolaire,
Case postale 97,
WOODSTOCK, Ontario.
N4S 4C6

F. J. Sloan,
directeur général

J. Copeland,
président

La majorité silencieuse est-elle multiculturelle?

Par Micheline St.-Cyr

La majorité silencieuse est-elle multiculturelle? Les mouvements de pression sont essentiels à toute action prise par le gouvernement et peuvent le pousser à la législation.

Ces deux points essentiels ont immergé des débats à la suite de la lecture du premier rapport annuel du Conseil consultatif sur le multiculturalisme, mise en place à la suite de la conférence Héritage-Ontario et chargée tout spécialement de mettre en oeuvre les recommandations émises à cette conférence.

D'après le rapport, l'Ontario se reconnaît bilingue et multiculturel.

Les Amérindiens doivent apprendre à se faire connaître et à sensibiliser le public à leur culture et à leur présence: l'intégration des nouveaux venus dans la société et dans le monde de l'éducation, le souci de protéger culture et identité, l a mise en mouvement de services d'accueil, de bureaux de placement, d'écoles permettant à l'enfant de conserver sa langue maternelle, l'établissement de services bilingues là où il y a 25 p.100 de la population; autant de priorité.

La violence est à l'ordre du jour, un problème majeur qu'il faut enrayer tout de suite.

Il est temps que le majorité silencieuse prenne position. Il n'est pas possible aujourd'hui de ne pas indiquer l'attitude et le mouvement de ce que nous sommes et voulons devenir afin que les extrémistes ne prennent avantage de ce silence qui devient parfois et souvent lâcheté. Rien de concret n'a vraiment été fait pour enrayer la violence depuis 10 ans.

On a passé sous silence le comité culture. En lisant le rapport du comité, nous avions pourtant souligné des recomandations qui voulaient dire beaucoup. En résumé, on recommande que toutes les cultures soient traitées de la même façon et on ne fait aucune différence entre la culture grecque, chinoise, russe, italienne et canadienne, c'est-à-dire amérindienne, française et anglaise; on recommande la création d'un Ministère des affaires culturelles chargé exclusivement de l'exécution de la politique du gouvernement sur le multiculturalisme, et dans b) de cette recommandation, on souligne que ce ministère assurerait que tous les groupes jouissent d'un maximum de liberté de choix, d'expression et de genre de vie, que chaque groupe ait le droit de conserver sa propre langue et sa propre identité culturelle et qu'il soit encouragé.

Il ajoute dans un chapître intitulé "Le conseil et les autres" - "Il doit laisser la création et la promotion aux personnes directement intéressées,,".

La politique de la Division des affaires culturelles se base sur la demande et l'initiative des collectivités.

En conclusion: Que devient la culture canadienne dans cette belle mosaïque riche de cultures millénaires?

Que serons nous dans dix ans?

Il y a cent ans, les Canadiens de langue française étaient en majorité au pays. Ils sont maintenant de plus en plus minoritaires, mais les anglophones aussi.

Voilà qu'avec les années, les Amérindiens, les Canadiens de langue française et anglaise se retrouvent ensemble à regarder grandir un Canada qui est quoi, qui sera quoi?

Nous avons été généreux. Nous avons ouvert toutes grandes les portes d'un pays immense qui est le nôtre, mais pourrons-nous, si nous devons faire l'apogée de toutes les cultures du monde, pourrons-nous construire une véritable nation canadienne?

Le Canada possède une clef, une clef magique qui la protège dans son identité canadienne, parce qu'elle prend racine au coeur même du pays et qu'elle arrive à l'exprimer par sa littérature, son cinéma, ses oeuvres d'art.

Cette culture canadienne-française commence à peine à fleurir, à indiquer sa présence.

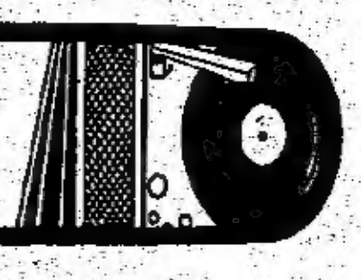
On parle de bilinguisme. Peut-on garder une langue sans qu'elle soit le porte-parole d'une culture?

Et c'est la même chose pour les Canadiens de langue anglaise et les Amérindiens. Ce pays sort à peine de l'enfance. Sera-t-il , ou non? Ou verrons-nous avec les années: Canada, pays bilingue, russe et chinois

Suite en page 9

DE LA MUSIQUE POUR TOUS

PAR FRANCINE MARSTON



Juliette Gréco. Je vous attends Barclay 80197

Juliette Gréco a sorti un autre très beau disque cet hiver. La plupart des chansons sont de Gougaud et Jouannest et les paroles sont très intéressantes. Elle a une voix chaude exceptionnelle et ne manque pas de ravir ses auditeurs. C'est un disque reposant et très agréable. Elle y chante L'enfance de Jacques Brel, l'Ermite, "Quand je serai couleur d'automne, "Le monde est beau le monde est fou" et plusieurs autres chansons fort plaisantes.

Voici une liste de 45 tours mis sur le marché récemment :

Bravo / Sun guitar
Les Equalisers Barclay 60323
Groupe musical pas mauvais du tout ! Il reste que Bravo est plutôt étrange avec tous ses aplaudissements.

Cha cha rock / Le cri de la terre.
Esther Galil Barclay 60325
Une voix profonde et mystérieuse. La diction n'est tout à fait claire.

A crédit et en stéréo / Emmène-moi où tu veux.
Eddy Mitchell Barclay 60327
Traduction. Disque de danse genre ancien rock and roll.

Le temps des vacances / Pour toi Maman
Bruno Barclay 60321
Un petit garçon chante pour maman. Enfantin. Plaira peut-être aux fillettes.

Pour endormir les loups / Le temps du rock and roll
Daniel Piché Barclay 60326
En effet c'est bien le temps du rock and roll en joual. Paroles plutôt banales mais bon disque de danse.

L'infidèle / En voyage
Claude Dubois Barclay 60324
Dubois a un bon groupe, une belle voix et des chansons entraînantes.

Orlando Furioso / Badinerie
Danielle Licari Barclay 6-322
Très agréable. Un bon groupe de musiciens accompagne Danielle Licari qui a une très jolie voix. Aucune parole sur ce disque.

Les Dix commandements / Credo in unum deum
Poppys Barclay 60319
Disque plutôt étrange. Rythme entraînant. Un choeur récite les dix commandements ainsi que le credo en latin. Est-ce une parodie ou sont-ils sérieux ? Est-ce là le renouveau religieux ?

Chanson pour un pianiste / Le temps du rétro
Francine McGee Gamma AA 1288
Une très jolie voix, des paroles fort intéressantes. Une fille qui promet. Ecoutez là ... vous verrez !

Fonction publique Canada | Public Service Canada

CONCOURS OUVERTS EGALEMENT AUX HOMMES ET AUX FEMMES

SPECIALISTES EN FORMATION

DIRECTEURS ADJOINTS

Développement occupationnel
Service canadien des pénitenciers

(Divers endroits)

Traitement jusqu'à $21 422 No de concours : 75-4403 (41)

Le Service canadien des pénitenciers offre dans ses principaux établissements correctionnels à travers le Canada des programmes de développement occupationnel pour détenus dans les domaines de formation académique (élémentaire, secondaire, post-secondaire), de formation technique, de formation en cours d'emploi et de formation pré-emploi.

FONCTIONS :
Comme gérant et membre de l'équipe correctionnelle de l'établissement vous êtes responsable de la gestion, de l'application, de l'exécution et de l'évaluation des programmes de formation académique et technique; vous conseillez et aidez les autres chefs de division dans la planification et la formulation de programmes de formation en cours d'emploi et de pré-emploi qui seront mis en rapports avec les ministères d'éducation provinciaux, les organismes ouvriers, et autres agences, afin d'en obtenir la reconnaissance et l'accréditation des programmes de formation.

CONDITIONS DE CANDIDATURE :
Diplôme en éducation d'une université reconnue; brevet d'enseignement ou preuve d'admissibilité au brevet dans une province du Canada; capacité manifeste de remplir les fonctions et responsabilités du poste telle qu'illustrée par des antécédents professionnels comme instructeur et administrateur, dans milieu pénitentiaire selon un horaire irrégulier.

DIRECTEUR, PLANIFICATION DE PROGRAMMES

ET TECHNOLOGIE DE FORMATION

Transports Canada
Institut de formation du ministère des Transports

Ottawa, Ontario

Traitement jusqu'à $27 810 No de concours : 75-4402 (41)

L'Institut de formation du ministère des Transports poursuit des programmes de formation dans diverses disciplines professionnelles, techniques et administratives afférentes au transport.

FONCTIONS :
Le poste comporte la direction d'un groupe de professionnels affectés à l'étude et à la mise au point des programmes d'études, à la méthodologie de la formation ainsi qu'à la coordination, à l'évaluation et à l'orientation de la planification des programmes de l'Institut.

CONDITIONS DE CANDIDATURE :
Maîtrise en éducation avec de l'expérience comme dirigeant dans la conception de programmes de formation technique et l'élaboration d'une méthodologie de la formation dans un domaine technologique complexe.

EXIGENCES LINGUISTIQUES :
Pour les postes du Service canadien des pénitenciers autres que dans la région du Québec, la connaissance de l'anglais est essentielle. Pour le poste de Transports Canada ainsi que les postes du Service canadien des pénitenciers dans la région du Québec, la connaissance de l'anglais et du français est essentielle. Le concours est également ouvert aux unilingues. Ils doivent cependant indiquer par écrit, qu'ils sont disposés à entreprendre aux frais de l'Etat, immédiatement après leur nomination conditionnelle et à plein temps un cours de langue dispensé par le Bureau des langues de la Commission ou par un organisme approuvé par ce dernier. Ce cours pourra durer jusqu'à douze mois et la Commission de la Fonction publique en précisera le lieu. La Commission de la Fonction publique s'assurera que les candidats unilingues de l'extérieur de la Fonction publique ont les aptitudes voulues pour devenir bilingues.

MODALITES D'INSCRIPTION :
Faire parvenir une formule "Demande d'emploi" (CFP 367-4110) disponible dans les bureaux de poste, Centres de main-d'oeuvre du Canada et bureaux de la Commission de la Fonction publique du Canada et l'envoyer AU PLUS TARD LE 13 JUIN 1975, aux :

CADRES SOCIO - ECONOMIQUES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
TOUR "A", PLACE DE VILLE
OTTAWA, ONTARIO K1A 0M7.

Prière de mentionner le numéro de concours approprié dans toute correspondace.

on a lu pour vous

par Mireille Desjarlais-Heynneman

A la mémoire d'un héros

New York pendant la dernière grande guerre : Ursule, vingt ans, prépare sa première audition au Metropolitan Opera, et Marvin, le Héros de ce roman-souvenir, jeune médecin naval, partira bientôt pour le Pacifique. Ursule, dont la famille est fortunée, connue, distinguée, et dont les principes mondains et moraux sont ceux de la grande bourgeoisie québécoise d'avant - guerre, Ursule a, bien sûr, été pensionnaire au Couvent du Sacré-Coeur de Montréal, puis à un couvent belge plus huppé encore, par où sont passées mère et grand-mère. La voici faisant ses études musicales à la fameuse école Julliard de New York. Elle est belle, gracieuse. C'est une jeune fille accomplie, sûre d'elle-même et de ses principes. Elle a une voix superbe, son professeur est certain qu'elle est au seuil d'une grande carrière.

Ursule est tout-à-fait identifiée à sa grand-mère, qui l'a élevée, et à ses idéaux : respecteuse des conventions et de l'ordre établi, prude comme la bourgeoise du temps, ne tolérant pas que Marvin la complimente sur ses attributs physiques. Pourtant se peut-il qu'Ursule ne vienne à comprendre sa mère, cette grande bourgeoise qui choisit l'amour lorsqu'elle a laissé un mari riche et fait pour elle afin de suivre un homme "ordinaire" et partager avec lui une vie modeste mais heureuse?

Ursule voit Marvin presque chaque jour, Marvin, beau, distingué, qui connait la grande musique et qui partage les goûts d'Ursule, qui parle même français. Marvin l'amène régulièrement chez madame U., riche slave dans la quarantaine dont le goût est certain et l'amour de la musique réel. Et qui est éperdument amoureuse d'un autre jeune officier naval, le lieutenant Tchernik, qui l'adore malgré la vingtaine d'années qui les séparent.

Marvin a bien dit qu'il ne ferait pas (comme tant de jeunes conscrits) l'affront à une jeune fille de lui demander sa main la veille de son départ pour la guerre. N'est-ce pourtant pas ce qu'il s'apprêtait à faire si Ursule n'avait manqué ce dernier rendez-vous? Jamais Marvin ne saura pourquoi elle n'est pas venue... Madame U. non plus, ne reverra pas son amant, et préférera fuir dans la mort. Ursule, elle, vit et se souvient...

Un roman qui nous plonge dans les années "quarante", nous décrit les toilettes du temps, et nous rappelle comment étaient les jeunes filles de bonnes familles il y a trente ans...

Oeuvre d'un écrivain chevronné, qui se lit d'un trait, et qui émeut même à certains endroits, A LA MEMOIRE D'UN HEROS, avec la musique et la guerre en fond de scène, est un roman presqu'à l'ancienne, comme on n'en écrit plus au Québec. J'ai eu plaisir à le lire-bien que je ferais volontiers sauter les huit dernières lignes qui ne révèlent rien - Même si elle ne révolutionne pas les genres littéraires, comme chaque nouveau romancier s'efforce de faire, Andrée Maillet écrit mieux que bien: "La Guerre. A New York, elle se donnait des airs d'opéra-bouffe : couvre-feu, sirènes intermittentes, fausses alertes (...) Elle s'habillait en impératrice dans ses croiseurs de bataille, ses torpilleurs aux long cris de basse profonde..."

Les pensées d'Ursule sont-elles de ce temps-là seulement ou sont-ce les sentiments de toutes les filles amoureuses, à toutes les époques, qui voient leur amant partir pour la guerre, que ce soit celle des Mèdes, "celle de Cent Ans, celle de Trente Ans ou des Plaines d'Abraham aussi"? Car Ursule a enfin compris l'amour. Elle a aussi vu les retours de guerre, les mutilés : la Guerre devient la séparation de ceux qui s'aiment et la nature abîmée. C'est l'éternelle chanson, ô gué! L'amant n'épousera la belle que s'il revient de guerre...

(1) A LA MEMOIRE D'UN HEROS par Andrée Maillet, Les Editions La Presse, 1975, 165 pages. $4.50

A VOTRE SERVICE EN FRANCAIS

ROTFARB & WINER

COMPTABLES

27 PRINCE ARTHUR AVENUE, TORONTO

TEL : 961 — 7773 — METRO : MUSEUM

FRANCINE McGEE

par F. R-M.

Une affaire de famille

Francine McGee vient tout juste de terminer un premier 45 tours. C'est une jeune artiste d'Ottawa qui, ces dernières années, tâche de se tailler une place dans le monde de la Chanson.

Elle a commencé il y a quelques années par interpréter ses auteurs favoris quand l'un deux lui suggéra de s'essayer à la composition. Bien qu'elle soit diplomée en nursing elle a toujours aimé la poésie, la littérature, les lettres. Elle est maintenant devenue auteur-compositeur. Douces et pures, ses chansons sont aussi gaies et plaines d'entrain.

La claire fontaine est vidée,
Le rossignol ne chante plus.
La rose au bois elle s'est fanée
Mais la destinée va refleurir
Dans le temps.

Francine McGee a commencé sa carrière en 1970 à la radio et à la télévision. Elle a depuis chanté au Patriote de Montréal, à la Butte à Mathieu, au Vieux Clocher et dans plusieurs CEGEPs au Québec. Les Franco-Ontariens ont eu l'occasion de

l'entendre l'an dernier à La Rencontre et plus récemment à La Nuit sur l'Etang.

Lors du Gala de la chanson populaire de CBFT, Montréal, en 1973 c'est sa chanson "Les terres de mon père" qu'on choisit pour représenter l'Outaouais, l'été dernier elle chanta à la Superfrancofête à Québec.

Francine prépare présentement un microsillon sous la direction musicale de Gaston Vachon. Le 16 août elle donnera un spectacle au théâtre du Centre National des Arts à Ottawa. L'artiste invité sera Robert Paquette. Elle espère par ce spectacle sensibiliser le public outaouais aux chanteurs franco-ontariens.

Mariée, elle a deux filles de 8 et 10 ans. Son mari, Charles, est, en fait, son impresario, titre dont il se défend bien puisque "cela fait trop prétentieux". "Il fait tout : la publicité, l'administration, les contacts ... Il me donne des idées pour mes chansons, je les écris et je les chante. C'est une réalisation en commun !" Un jeune couple enthousiaste, dynamique, charmant et fort sympathique ces McGee !

Un oiseau, un chien, une souris, ...un univers

par Francine Robitaille-Marston

De ses doigts agiles elle vous entraine au pays des merveilles. En laissant libre cours à votre imagination vous créez vous-mêmes ce monde où il fait bon s'évader quelques instants.

C'est ce que tâche d'enseigner Monika Mérinat dans ses ateliers de marionnettes. Car il ne suffit pas de confectionner une marionnette, il faut ensuite la faire vivre, lui donner une personnalité, des amis.., des ennemis !

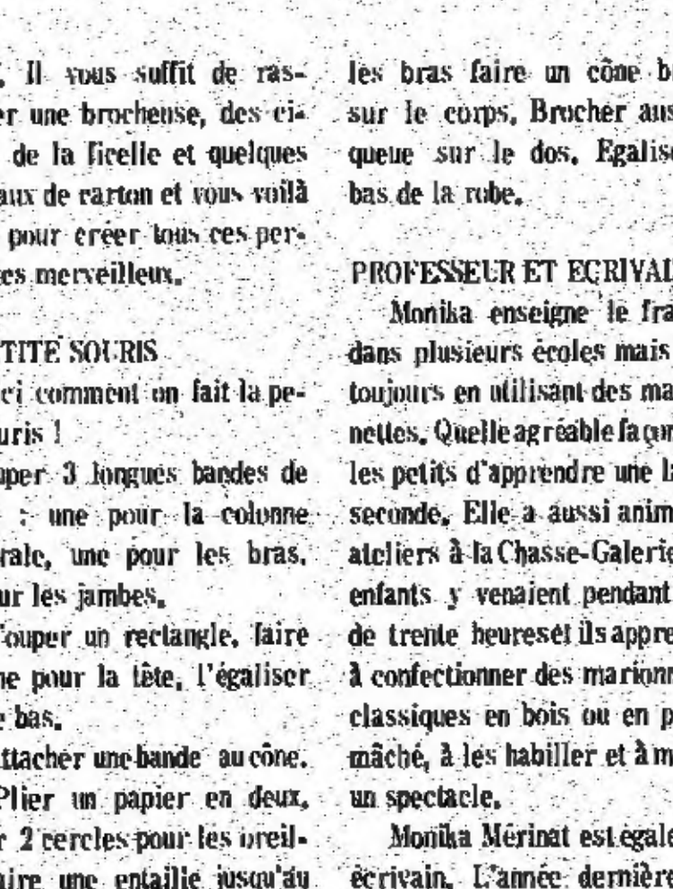
Les marionnettes de Monika sont un genre de sculptures de papier. Il vous suffit de rassembler une brocheuse, des ciseaux, de la ficelle et quelques morceaux de carton et vous voilà équipé pour créer tous ces personnages merveilleux.

LA PETITE SOURIS

Voici comment on fait la petite souris !

Couper 3 longues bandes de papier : une pour la colonne vertébrale, une pour les bras, une pour les jambes.

- Couper un rectangle, faire un cône pour la tête, l'égaliser vers le bas.
- Attacher une bande au cône.
- Plier un papier en deux. Couper 2 cercles pour les oreilles, faire une entaille jusqu'au milieu, les brocher de chaque côté de la tête.
- Pour les paupières, couper deux rectangles arrondis d'un côté, les entailler et les friser. Brocher de chaque côté du cône.
- Couper un rectangle un peu plus grand. Le plier et l'entailler 3 ou 4 fois pour faire une moustache.
- Plier la bande environ au tiers, y brocher les jambes, les plier vers l'avant, replier le bout pour faire les pieds.
- Le restant de la bande doit être frisé pour faire la queue.
- En laissant un bout de la bande pour le cou, attacher les bras.
- Avec un rectangle, sous les bras faire un cône broché sur le corps. Brocher aussi la queue sur le dos. Egaliser le bas de la robe.



PROFESSEUR ET ECRIVAIN.

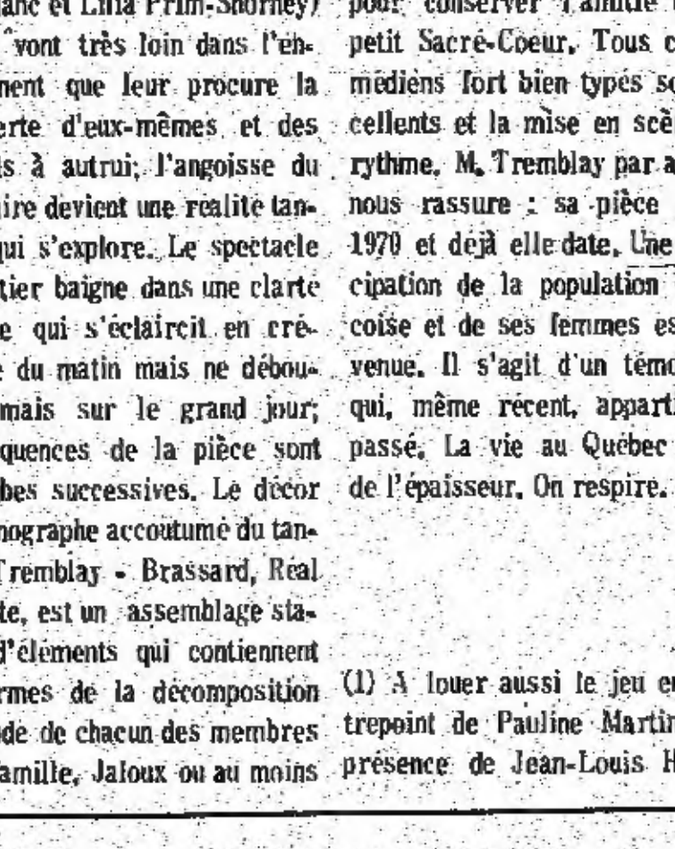
Monika enseigne le français dans plusieurs écoles mais c'est toujours en utilisant des marionnettes. Quelle agréable façon pour les petits d'apprendre une langue seconde. Elle a aussi animé des ateliers à la Chasse-Galerie. Les enfants y venaient pendant près de trente heures et ils apprenaient à confectionner des marionnettes classiques en bois ou en papier mâché, à les habiller et à monter un spectacle.

Monika Mérinat est également écrivain. L'année dernière elle a gagné le premier prix du concours d'oeuvres dramatiques radiophoniques de Radio - Canada pour sa pièce "La Grenouille bleue." Cette année on lui a demandé d'être membre du jury pour le troisième concours.

Elle est aussi co-auteur avec D. A. Massey du troisième volume de R.S.V.P., une série de cours de français publiée par Copp Clark. Alors que M. Massey a écrit les exercices dans ce volume, Monika a fait les jeux et les scénarios qu'elle vient de terminer.

Elle a également écrit sur commande une pièce sur la vie francophones à Toronto. Cette pièce devrait être montée la saison prochaine par le Théâtre du P'tit Bonheur.

Monika a dernièrement ajouté une nouvelle dimension à sa carrière artistique. Depuis quelques temps déjà elle faisait régulièrement des commentaires radiophoniques sur les spectacles à Toronto. Maintenant c'est elle qui prépare et anime l'émission du samedi matin de 6H 00 à 9H 00 "Du soleil chez vous", une émission de variétés musicales et commentaires. Les nombreux "lève-tôt" du samedi matin auront donc le plaisir cet été de s'éveiller, même s'il y a des nuages et de la pluie, avec une bouffée de soleil. Si son émission est aussi gaie que ses marionnettes Monika saura sûrement vous faire sourire dès les petites heures de la journée.



O KANATA...

par Gérard Gauthier

MUSKOKA - Muskoka, pour miskokad (ceinture à rassade, ceinture de laine) otchipwé. Ces ceintures, d'ailleurs très belles, sont portées parfois par les raquetteurs. Certains auteurs disent que Muskoka signifie : "ciel limpide" - traduction inacceptable. Muskoka est le nom d'un comté et d'un lac de l'Ontario. Une rivière du même nom déverse ses eaux dans la Baie Georgienne, après un parcours de 100 milles environ. C'est un endroit de villégiature très fréquenté en raison de ses trois lacs : Muskoka, Joseph et Rosseau.

PAUGAN FALLS - Paugan pour Opwagan falls (les chutes du calumet) Algonquin, anglais. Racines: opwagan : calumet, pipe; falls : chute. Paugan Falls, près du village de Low, province de Québec, est une des plus grosses chutes de la rivière Gatineau. Son barrage en béton armé, construit en 1927, a coûté $20,700,000.

ALASKA - Alaska (la grande terre) Aleut. Alaska est une grande presqu'île attenante au nord-ouest du Canada. Cette terre fut découverte en 1741 par Bering et Chirikof, deux Russes. Les Etats-Unis l'achetèrent pour la modique somme de $7,800,000. Cet achat fut vraiment une affaire d'or, car l'Alaska fournit des revenus qui dépassent 40 millions de dollars par année. On est porté à croire, à cause de sa latitude, que l'Alaska est froid, même en été. C'est une erreur. En Alaska, les vents et les courants vont du sud au nord. Un courant d'eau chaude, le Kouro-Sivo, partant du sud de la Chine remonte vers le nord en longeant les côtes du Pacifique. Du côté de l'Atlantique, c'est le contraire : les vents et les courants marins avec leurs glaces voyagent du nord au sud et refroidissent continuellement la température.

La chaîne de montagnes côtières de l'Alaska est remarquable: douze monts atteignent 10,000 pieds d'altitude et sont dominés par le mont Logan, 19,540 pi. Ces montagnes pullulent de mines et contiennent 1,2000 milles carrés de glace mouvante qui forme des banquises. Le glacier Malaspina est le plus considérable de l'Amérique.

Le fleuve Yukon traverse l'Alaska et fertilise son territoire. Les botanistes ont trouvé dans ces immenses contrées des plantes jamais signalées et jamais décrites. La population indigène (indienne et esquimaude) est plutôt faible; les blancs y sont en majorité.

L'enfer d'une famille québécoise

par Edouard APANASZEWSKI.

La reception enthousiaste du public à la dernière pièce jouée au Théâtre du P'tit Bonheur a suscité plusieurs commentaires. En voici un autre d'un de nos collaborateurs.

L'ENFER D'UNE FAMILLE QUEBECOISE

Au total, la "Belle province" nous a gratifiés d'une pièce pleine de saveur, jouée au THEATRE DU P'TIT BONHEUR. A toi pour toujours ta Marie-Lou de Michel Tremblay, mise en scène d'André Montmorency, nous révèle le monde du petit peuple québécois dont la langue est cette variante lointaine du français qu'on nomme joual, et qui n'est compréhensible pour les non-initiés qu'en partie, assez grande il est vrai. Mais ce qu'on perd en compréhension on le regagne en fraîcheur et on ne souhaite rien d'autre que ce qui est donné.

C'est la comédie (assez tragique au fond) de l'aliénation d'une minorité dans sa part la plus aliénée, la famille. Ce que les deux soeurs et le couple mari-femme rassemblés autour de leur désespoir déplorent sur des tons différents, mais en cela toujours accordés, c'est "cette maudite vie plate". Marie-Louise et Léopold trônent sur l'assemblée réunie pour les aider à aviser la cruauté de cette vie déshumanisée (si c'était la nôtre, il y aurait à frémir) désabusée par le jeu des quatre acteurs (remarquables Diana Leblanc et Lilia Prim-Shorney) (1) qui vont très loin dans l'enchantement que leur procure la découverte d'eux-mêmes et des rapports à autrui; l'angoisse du partenaire devient une realité tangible qui s'explore. Le spectacle tout entier baigne dans une clarté de lune qui s'éclaircit en crépuscule du matin mais ne débouche jamais sur le grand jour; les séquences de la pièce sont des aubes successives. Le décor du scénographe accoutumé du tandem Tremblay - Brassard, Réal Ouellette, est un assemblage statique d'éléments qui contiennent les germes de la décomposition du monde de chacun des membres de la famille. Jaloux ou au moins nostalgiques, ils dévoilent l'un après l'autre les tristesses de leur vie, tout en escamotant quelques mots accusateurs. Le scandale arrive par Carmen : cette fille démonstrative à l'apparence "luciférienne" est convaincue publiquement de fréquenter depuis longtemps, chaque soir, un club. Très jeune, elle y a découvert qu'on pouvait avoir du plaisir et que le plaisir était innocent. Mais Manou doit y renoncer après confesse pour conserver l'amitié de son petit Sacré-Coeur. Tous ces comédiens fort bien typés sont excellents et la mise en scène a du rythme. M. Tremblay par ailleurs nous rassure : sa pièce est de 1970 et déjà elle date. Une émancipation de la population québécoise et de ses femmes est survenue. Il s'agit d'un témoignage qui, même récent, appartient au passé. La vie au Québec a pris de l'épaisseur. On respire.

(1) A louer aussi le jeu en contrepoint de Pauline Martin et la présence de Jean-Louis Hébert.

LA MAJORITE SILENCIEUSE EST-ELLE MULTICULTURELLE?

Suite de la page 7

italien et ukrainien? C'est, je crois bien, le sort qui nous est réservé si nous restons avec "la majorité silencieuse" confortablement installé dans notre petit quotidien, sans vouloir prendre vraiment conscience que notre pays est à une croisée de chemins que les Etats-Unis surveille de très près ce voisin riche, qui pourrait être un jour en sa possession, si le Québec se sépare, et l'ouest, et le nord. Alouette.

DE SCHEHERAZADE A SELIMA

SUITE DE LA PAGE 6

ge de la femme nord-africaine d'aujourd'hui a bien évolué depuis celle des Contes des Milles et Une Nuits.

Monsieur Leo Lacroix, Directeur du département français de l'Office de la Télécommunication Educative de l'Ontario a reçu le prix Maeda des mains du prince AKIHITO du Japon. Ce prix est accompagné d'un montant de mille dollars.

SELIMA, HEROINE DU DOCUMENTAIRE DE SELIMA A SCHEHERAZADE

VOS VACANCES EN IMMAGES

Que vous vous prépariez à passer une courte semaine dans un centre de villégiature tout proche ou à faire un long voyage d'agrément dans tout le Canada, il est absolument nécessaire que vous ayez un appareil photo. Vous n'avez pas besoin d'un appareil compliqué pour prendre des photos dont vous serez fier. On trouve sur le marché de nombreux modèles automatiques, d'emploi facile et peu coûteux. Si vous êtes débutant, vous essayez un appareil de photographie instantanée Polaroid, qui vous donne la possibilité de voir immédiatement si vous avez bien capté la scène que vous vouliez.

Sors le poisson de l'eau... souris... ne bouge plus... CLIC! voilà encore une belle photo de prise pour l'album de famille. Ça paraît facile ? Ça l'est ! Mais à moins que vous ne pensiez à l'avance à ce que vous voulez prendre avant d'appuyer sur le déclencheur, il y a de fortes chances pour que le résultat vous déçoive. Vous pouvez facilement éviter de revenir à la maison les mains vides ou avec des photos qui ne sont vraiment pas satisfaisantes en pensant sérieusement à la photographie avant de partir en vacances. Une belle photo est rarement l'effet du hasard. Préparez vos "vacances en images" à l'avance et vous verrez qu'il est alors bien difficile de ne pas rapporter de belles photos.

Il existe de nombreuses règles pour prendre de belles photos, mais il suffit d'en connaître quelques-unes pour obtenir les photos de vacances que vous conserverez précieusement.

* Premièrement, assurez-vous que votre appareil est en bon état de marche. Si vous avez des doutes, relisez le manuel d'instructions ou bien passez chez votre détaillant d'articles photographiques. Si votre appareil est neuf ou si vous ne l'avez pas utilisé depuis longtemps, prenez un film d'essai avant de partir en vacances.
* Gardez toujours votre appareil à portée de la main. Ne manquez pas une occasion de prendre la plus belle photo de votre vie.
* Réfléchissez avant d'appuyer sur le déclencheur. La bonne composition est la clé du succès. Décidez exactement ce que vous voulez montrer sur votre photo et cadrez soigneusement la scène.
* L'arrière-plan doit être aussi simple que possible, de façon à mettre votre sujet bien en valeur.
* Rapprochez-vous du sujet jusqu'à ce qu'il remplisse à peu près le viseur, mais prenez soin de ne pas vous approcher plus près que la distance minimale spécifiée pour l'appareil.
* Tenez l'appareil aussi fermement que possible.
* Recherchez des points de vue originaux.
* Autant que possible, prenez vos sujets sur le vif. Ils auront l'air naturels et détendus. Par exemple, photographiez maman lorsqu'elle s'entraîne a améliorer son mouvement de bras au golf, ou papa qui fait cuire les hamburgers au barbecue.
* En pleine lumière du soleil, dans la plupart des cas, prenez les photos avec le soleil dans votre dos. Vous pourrez donner une touche de variété à vos photos en essayant de les prendre de façon que le soleil éclaire la scène latéralement.

Tout cela peut contribuer à vous assurer un succès instantané lorsque vous prendrez vos photos de vacances.

annonces

On désire site résidentiel pour piscine. Important distributeur cherche un jardin pour y exposer un nouveau modèle 1975 de piscine sur sol. Grande attention sera apportée à un endroit de choix. Ne ratez pas cette occasion.
Tél : 447-3158 en journée ou en soirée.

Soldes de piscines. Important manufacturier et distributeur possède des piscines sur sol Redwood restées en magasin de la saison 1974, 1/2 prix. Installation garantie et vente à termes. Téléphonez au gérant du crédit. Tél : 368-9469 en journée ou en soirée.

ATTENTION !
Opportunité fantastique - couples de langue française, augmentez vos revenus à temps partiel. Téléphonez 275-6132.

Appartement à louer non-meublé 2 chambres - libres du 16 juin au 31 septembre - 184.00 par mois. Possibilit. de signer un bail après ce terme. Tél: 222-5375.

COURS DE CONDUITE
Apprenez à conduire avec Royal Driving School. Instructeurs qualifiés et cours de qualité supérieure. De 9h. du matin à 9h. du soir Prix raisonables. Composer 534 - 5060.

Secrétaire bilingue pour vice-président - compétence et vitesse requises en dactylographie et sténographie - Facilité à s'exprimer et écrire en français et en anglais. Conseil d'une association de liaison nationale.
Kelle and Steeles - composer Dept. S. 661-9611.

Secrétaire bilingue au service du gérant général d'une compagnie. Travail général de secrétaire impliquant la traduction de l'anglais au français pour transactions avec le Québec. Tous bénifices marginaux compris. Salaire $ 165.00 par semaine pour débuter. Téléphonner à 961-6633 Ben Clark - Commerce Research Assistants Inc. 74 St. Claire Ave. West, Toronto, Ont.

Le cerf-volant

PAR MARIE - ANDREE ROBINSON

L'été arrive à grand pas, je vous offre donc un projet pour inciter les enfants à aller courir dehors un peu. Un cerf-volant facile à réaliser et qui fonctionne très bien. Mais pour qu'il puisse s'envoler, il faut s'assurer que les proportions sont respectées.

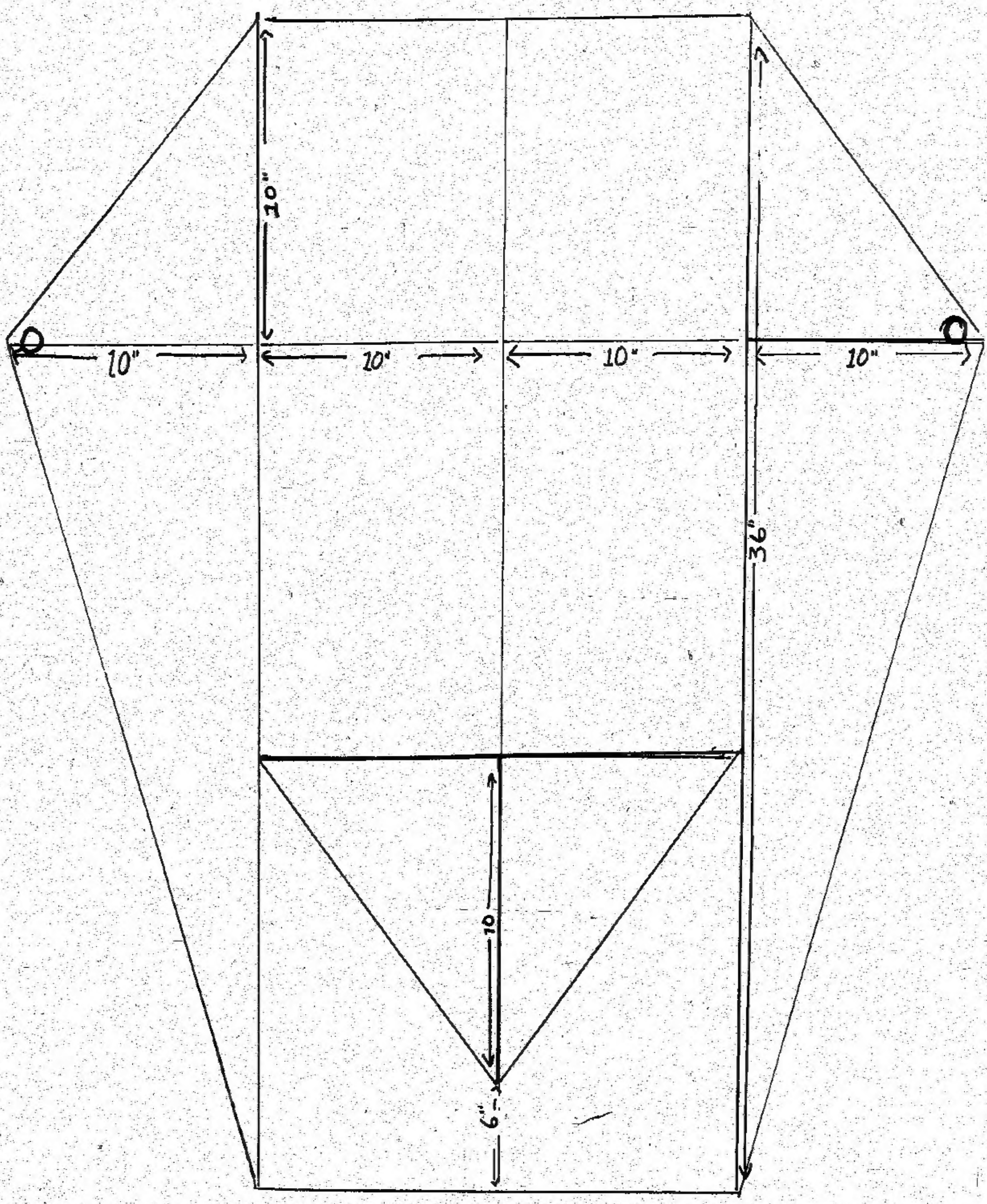
Il vous faudra d'abord du papier de 36" de large et 40" de long. J'achète habituellement un rouleau de papier blanc pour couvrir les tables, mais je suppose que du papier brun ferait parfaitement l'affaire. Je vous vois d'ici vous écrier "Mais c'est un cerf-volant en papier, ça va se briser tout de suite"; le papier est plus résistant qu'on ne le croit; évidemment, il va finir par déchirer, mais il est tellement simple à faire qu'en vingt minutes ou moins on en a déjà un autre.

Vous aurez besoin aussi de trois tiges de bois léger de 36" de long, (on trouve ces tiges de balsa là ou l'on vend du matériel d'art d'artisanat, "Lewis-craft" par exemple) du ruban adhésif "scoth", du fil à cerf-volant et des crayons de couleurs, craies de cire ou crayons-feutres.

Si vous n'arrivez pas à trouver le balsa, vous pouvez toujours brocher des bâtons de popsicle de façon à vous faire des tiges de 36".

Vous taillez le papier suivant le modèle ci - dessus*. Puis c'est le travail des enfants de le décorer. Plus il est coloré, mieux on le verra quand il planera bien haut au dessus des têtes. Puis à l'aide du ruban scoth, vous fixez les tiges de bois sur les trois lignes de 36 pouces. Avec ce même ruban adhésif, vous renforcez le papier au coin du cerf-volant avant de faire les trous aux angles de la longueur 40". Vous mesurez deux fois la hauteur du cerf-volant, soit 72" avec le fil à cerf-volant et vous l'attachez aux deux bouts. Puis vous attachez le milieu de ce fil de 72" au rouleau de fil à cerf-volant. Et vous voilà muni de tout ce qu'il faut nous passer un merveilleux après-midi.

* L'ouverture triangulaire du milieu est très importante, c'est ce qui rend le cerf-volant aérodynamique.



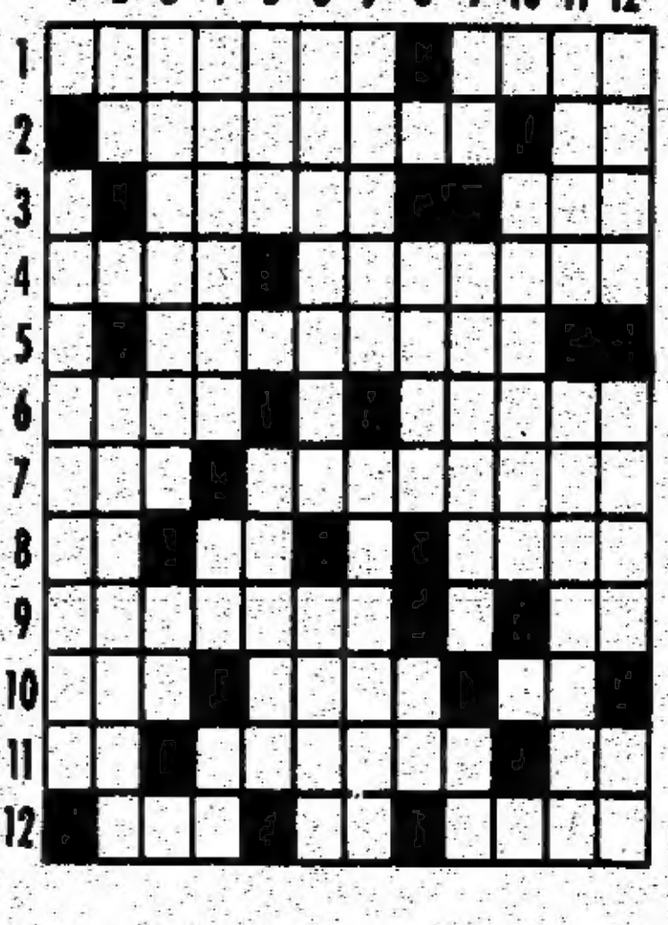
LA LIBRAIRIE CHAMPLAIN
82 CHURCH
TORONTO
364-4345

ATTRIBUERA CHAQUE SEMAINE
2 best-sellers
à deux lecteurs qui auront la
bonne réponse

mots croisés

LES REPONSES DOIVENT ETRE A LA POSTE AVANT MINUIT LE 9 juin 1975

PROBLEME No: 1



HORIZONTALEMENT

1–Réfléchir. – Pour cuire le pain.
2–Accepter. – Lac africain.
3–Ville du Québec. – Partie du veau.
4–Non vicié. – Exercera un effet contraire.
5–Rendra.
6–Du verbe être. – Pièce de bois servant de chantier pour les futailles.
7–Patriarche. – Temps pendant lequel on attend (pl.).
8–Pron. pers. – Six. – Pont de Paris.
9–Grande île de l'Europe. – Toi.
10–Dans la rose des vents. – Située. – Conseil de la reine.
11–Largeur d'une étoffe. – Gants qui ne couvrent que l'avant-bras. – Abrév. d'école.
12–Chemin de ville. – Inf. – De Turquie.

VERTICALEMENT

1–Nécessaire.
2–Terminaison de verbe. – Faire l'effort et le bruit que cause la toux.
3–Fille de Didier. – Chemin de halage.
4–Images de la Vierge. – Sert à encourager. – Moi.
5–Trois fois. – De cette façon.
6–Point culminant du globe. – Convenue.
7–Petit rôle. – Chose précieuse.
8–Foyer de la cheminée. – Dans.
9–Frère. – Roche primitive très dure. – Saint.
10–Agréable à la vue.
11–Joindre. – Ramener au centre.
12–Prén. de femme. – Fils de Rébecca. – Centimètre cube.

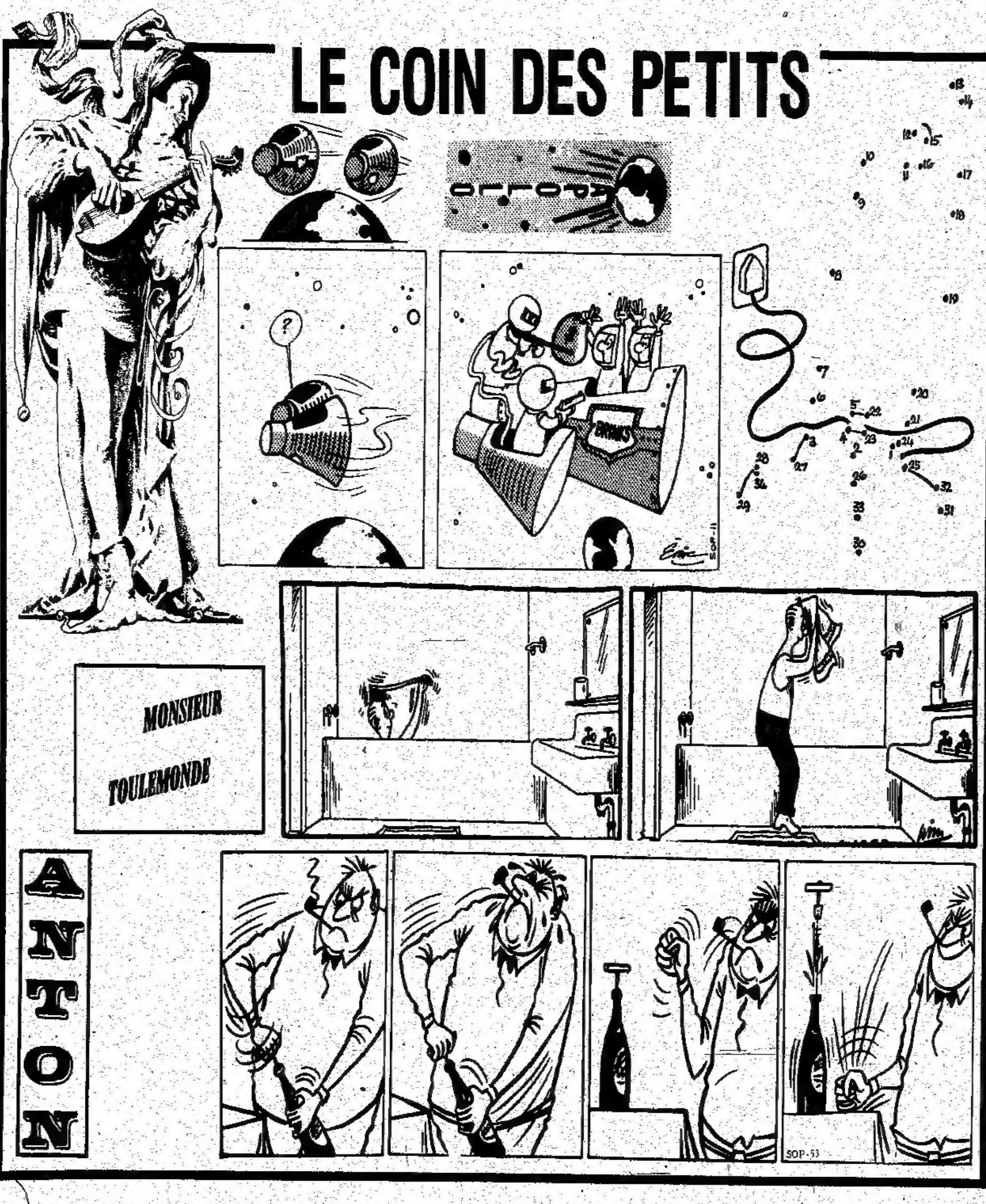
LA SOLUTION ET LES GAGNANTS DE LA SEMAINE DERNIERE SERONT ANNONCES DANS LE PROCHAIN NUMERO'

ADRESSER LE TOUT A
COURRIER SUD
64, Rue Charles Est **Toronto, Ont. M4Y 1T1**

NOM:.....
ADRESSE:.....
.....
Tél:.....

N'OUBLIEZ PAS QUE
CHAMPLAIN
EST LA PLUS IMPORTANTE DES
LIBRAIRIES DE LANGUE FRANÇAISE EN ONTARIO

LE COIN DES PETITS



La rencontre

'76

'77

'78

'79

'80

'81

'82

'83

'84

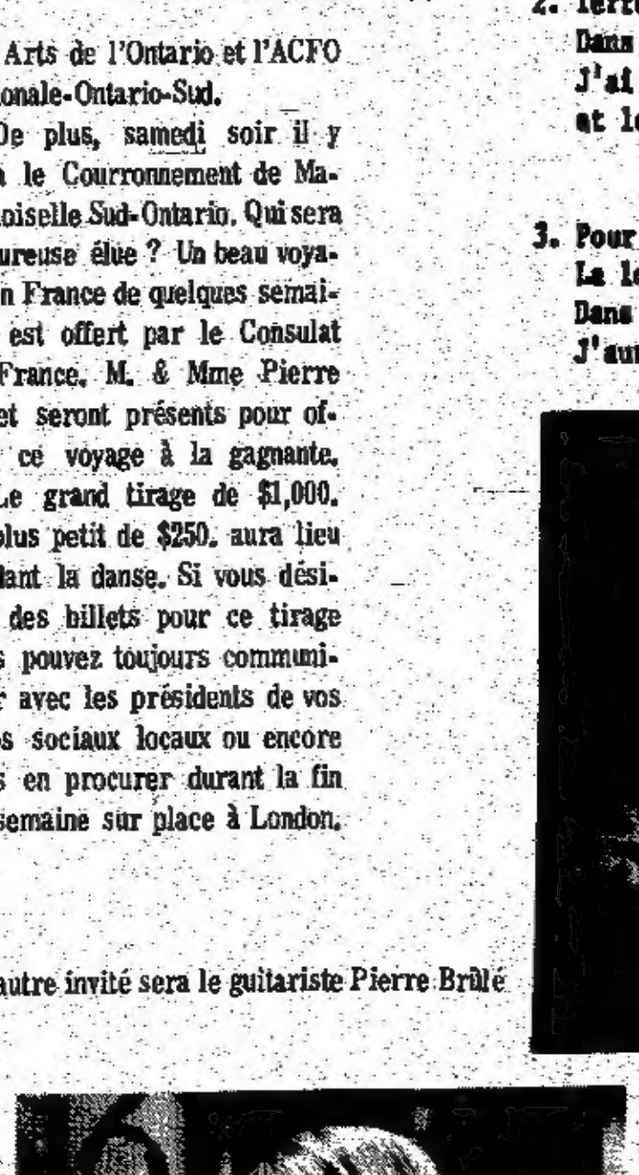
'85

C'est la semaine prochaine les 6, 7 et 8 juin que les francophones du sud-Ontario se rendront au Campus de l'Université Western à London pour fraterniser et s'amuser. A Cette occasion, le vendredi soir à partir de 21h. à la résidence Saugheen-Maitland dans l'un des lounge au même étage que se fera l'inscription des arrivants on pourra entendre Robert Paquette et Pierre Brûlé qui offriront quelques extraits de l'album franco-ontarien "Chez nous". Gracieueté de l'OTEO en collaboration avec le Conseil des Arts de l'Ontario et l'ACFO régionale-Ontario-Sud.

De plus, samedi soir il y aura le Courronnement de Mademoiselle Sud-Ontario. Qui sera l'heureuse élue ? Un beau voyage en France de quelques semaines est offert par le Consulat de France. M. & Mme Pierre Lunet seront présents pour offrir ce voyage à la gagnante.

Le grand tirage de $1,000. et plus petit de $250. aura lieu pendant la danse. Si vous désirez des billets pour ce tirage vous pouvez toujours communiquer avec les présidents de vos clubs sociaux locaux ou encore vous en procurer durant la fin de semaine sur place à London.

Un autre invité sera le guitariste Pierre Brûlé



CJBC vous invite à assister à l'enregistrement du Tour de chant de François Lemieux, le 7 juin à 16 H 30 au College Middlesex de l'Université Western Ontario, à London.

Vous pouvez obtenir vos laisser-passer en téléphonant à frais virés au numéro (416) 925-3311 poste 4837

Robert Paquette chantera aussi à La Rencontre.

Chant d'un franco-ontarien

Un torontois bien connu, M. Robert Millette, a composé le Chant d'un franco-ontarien. Un air gai et entraînant, des paroles tout aussi vives en feront peut-être un numéro populaire ?

M. Millette, un fonctionnaire au ministère de l'Education, est directeur de la chorale de la paroisse St. Louis - de - France et un membre du club Richelieu de Toronto.

Courrier Sud est fier de reproduire ce chant. Pourquoi ne pas l'apprendre pour la Rencontre ?

Refrain:

Souche fi-dèle et fi-dèle à la fin, Gran-dis chez toi, Fran-co-Ontarien !

1ière Strophe.

On - ta - ri - o, Je suis ici chez moi! Rien de nouveau, je dors bien sous mon toit

En - ra - ci - né dans tes anciens cantons, je boue du sang

de siècles à mon nom.

2. Terre du Nord, je suis venu ici
Dans tes sentiers, tes ruines qu'on oublie
J'ai retrouvé les traces des aïeux,
et leurs échos vibrent de mille feux.

3. Pour l'avenir je m'établis sans peur.
La loi de vie, c'est bien la loi du coeur,
Dans le respect, sans aucune rancoeur,
J'aurai ma place ici en fondateur.

De Bach à Bartok

Une douzaine de personnes ont assisté, dernièrement, au quatrième concert des musiciens de la Scène unie/The United Stage. Ce groupe a été formé il y a quelques années par un francophone égyptien M. Hosny Derbala. M. Derbala est lui-même chanteur d'opéra, chiromancien et poète. Sa passion reste tout de même la musique classique. Il est convaincu qu'au sein de Toronto, il y a un grand nombre d'artistes professionnels désireux, comme lui, de faire de la musique. C'est pourquoi il a fondé ce groupe qui réunit des musiciens torontois de talent. A vrai dire ce soir-là les interprètes n'étaient pas excellents mais ce qui comptait c'était l'atmosphère : ils étaient heureux de faire de la musique ensemble. Ils semblaient se soucier peu du fait qu'une poignée de gens étaient venus les entendre. Et pourquoi pas ? L'important c'est qu'ils aimaient la musique. La soirée avait beaucoup de charme.

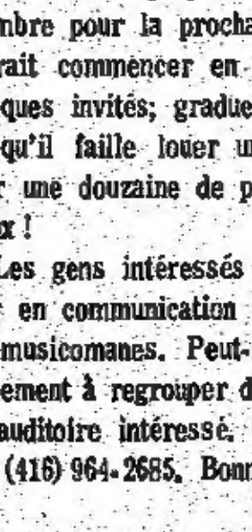
M. Derbala prépare en ce moment un groupe de musique de chambre pour la prochaine saison. Il me semble que ce groupe devrait commencer en toute intimité, réuni dans un salon avec quelques invités; graduellement le cercle d'amis s'étend jusqu'à ce qu'il faille louer une salle. Mais quant à donner un concert pour une douzaine de personnes, autant le faire avec café et gateaux !

Les gens intéressés à la musique de chambre devraient entrer en communication avec M. Derbala, qu'ils soient musiciens ou musicomanes. Peut-être ainsi ce dernier réussira-t-il non seulement à regrouper des artistes de talent mais aussi à obtenir un auditoire intéressé. On peut contacter M. Derbala en signalant (416) 964-2685. Bonne soirée, bonne musique !

A SACRE-COEUR ON A CHOISI ...

On a choisi quoi? qui? La candidate de la Rencontre.

"Au chant de l'alouette, je vais et je vas." Et ouil Des chansons à répondre, un violoneux, du vin du fromage, des gens, là, pour s'amuser. C'était une soirée des



plus sympathiques à la salle paroissiale Sacré-Coeur le soir où on s'était réuni pour faire ce choix.

C'est Thérèse Richard qui fut élue Mlle Sacré-Coeur. Il faut dire que le jury mit plus d'un quart d'heure à délibérer car toutes les jeunes filles étaient intéressantes et le choix fort difficile. Les autres candidates étaient Claudette Arsenault et Claudette Desaulniers.

Le maître de cérémonie, l'abbé Justin Desroches, nous a présenté ses musiciens à la ceinture fléchée. Malheureusement c'est un groupe sans nom. Il faudrait remédier à cela le plus tôt possible car c'est un bon groupe, plein d'entrain, de bons musiciens de belles voix. Avec "mon oncle Antoine" ils ont fait entrer tous les gens dans la fête. Quand un groupe réussit à faire chanter une salle de cette manière, il mérite d'avoir un nom. Une suggestion dans la salle : "On les emmène à La Rencontre" Et pourquoi pas? Tout le monde s'amuserait !

VOL. VII - No 9 JUIN - JUILLET 1975

la maison

centre francophone de toronto

62 est, rue Charles, Toronto, Ont. M4Y 1T1 • Ouvert de 10h à 16h du lundi au vendredi

LA MAISON
Publié par le Centre francophone
62-64 est, rue Charles, Toronto M4Y 1T1.

Organisme subventionné par le Secrétariat d'Etat — Le Ministère de l'Education de l'Ontario — Ministère des services communautaires et sociaux de l'Ontario.

Téléphones: Secrétariat: de 10h. à 16h. 922-8915
Services Communautaires; Informations de 14h. à 16h. 922-2014
Tirage mensuel: 3,000
Sécrétaire de Direction: Charlotte Budahazy

ASSOCIATIONS FONDATRICES:

Alliance Française	630-9642
Association France-Canada	
Association des Français Libres (sec. Ontario)	239-5373
Association Sépharade	781-28-85
Chambre de Commerce Française au Canada (sec. Ontario)	425-6713
Ciné-Club Français	921-2561
Club Richelieu	444-7744
Fédération des Femmes can. fr. (Sec. Sacré-Coeur de Toronto)	961-0673

ASSOCIATION AFFILIÉE

A.C.F.O. (Régional Toronto)	447-3762

DE PARIS... IL ETAIT UNE FOIS... L'OPERETTE

A L'O'KEEFE CENTRE

Du lundi 16 juin au samedi 21, tous les soirs à 20h.30, et le samedi 21 à 14h., nous avons un rendez-vous galant avec les veuves joyeuses, les ducs de comédie, les mousquetaires, les Grandes Duchesses, nous irons retrouver Rose-Marie, Véronique et Irma-la-douce. De la Belle Hélène à West-side story, de l'Auberge du Cheval Blanc à My Fair Lady, de l'opérette à la comédie musicale, c'est un siècle tout entier qui scintille en lettres de joie. D'autres titres? Le petit Duc, les Cloches de Corneville, la Fille de Madame Angot, la Grande Duchesse de Gérolstein, Phi-Phi, la Chauve-Souris, Fiddler on the roof. Et ce n'est pas tout... et ils arrivent du Théâtre du Palais-Royal et du Théâtre Bobino, ils sont 30 artistes qui joueront dans 25 décors et apparaitront dans 100 costumes : spectacle plein de gaité, pour tous les âges, pour tous les goûts et pour toutes les bourses.

Pour faciliter encore les choses LA MAISON, Centre francophone, organise une soirée spéciale, le mercredi 18 juin et offre 10% de réduction sur le prix des places (le choix de chacun) achetées 62 est, rue Charles AVANT LE 13 JUIN, pour former un groupe de 25 personnes minimum. (Orchestre et Mezzanine $ 9.00 - Centre Orchestre $ 7.50 - Derniers rangs orchestre $ 6.00 - Trois premiers rangs balcon $ 4.50 - Balcon $ 3.50. Légèrement moins élevés en matinée samedi 21.)

RECEPTION DU CONSUL GENERAL DE FRANCE

Selon la tradition, une réception sera donnée par le Consul Général de France et Madame Pierre Lunet le lundi 14 juillet, jour de la Fête Nationale de France.

A cette réception sont cordialement invités tous les Français et Françaises de l'Ontario (accompagnés de leurs conjoints étrangers) qui seront reçus sur présentation de leur passeport ou de leur carte consulaire.

La réception aura lieu cette année à Hart House, Université de Toronto, dans le "Great Hall" et le "Quadrangle", de 18h. à 19h.30 (Entrée à l'est de la tour de l'horloge, sur le campus central entre College Street et Hoskin Avenue).

ASSEMBLEE ANNUELLE DE 'LA MAISON'

Le JEUDI 19 JUIN à 20h. précises, les contributeurs de LA MAISON, les amis, les travailleurs bénévoles de ce Centre francophone se retrouveront pour entendre les rapports d'une année bien remplie d'activités (soit bien établies, soit à titre d'expériences nouvelles) et les projets pour l'année suivante.

A cette assemblée sont invités tous ceux que ce centre francophone intéresse, qu'ils soient membres des associations qui l'on fondé ou simplement curieux d'une manifestation du "fait français" à Toronto.

On procédera à l'élection de onze nouveaux directeurs représentants les voix de contributeurs, amis, travailleurs bénévoles à côté de celles des délégues des associations fondatrices, selon les termes de la Charte. Les personnes désirant poser leur candidature sont priés de se faire connaitre du secrétariat (922-8915) avant LE 12 JUIN. - The et café seront servis.

au calendrier...

MARDI 3 JUIN: Club de l'Age d'Or: Soirée rencontre. 19h à 21h. Café-gâteaux. Chasse-Galerie, 577 Jarvis. Rens. 924-1468.

SAMEDI 7 JUIN: Quilles Club Lamarche : soirée dansante, salle paroissiale Sacré-Coeur. 20h30. Rens. Mme Massie, 924-5518.

SAMEDI 7-8 JUIN: A.C.F.O.: "La Rencontre 75", Campus l'Université Western, London, Ontario. Rens. 1-519-472-2187, après 18h.

LUNDI 9 JUIN: Club Richelieu: Souper mensuel. Rens. Gérard Gauthier.

VENDREDI 13 JUIN: France-Canada: Diner régional de France, Park Plaza Hotel. Rens. L.L'Allier 425-6713.

SAMEDI 14 JUIN: Club à la Claire Fontaine: Banquet des quilleurs. Danse de clôture. Grande salle Park Royal Community Centre. 20h30. Rens 844-4378.

LUNDI 16-21 JUIN: O' Keefe Centre présente: "Il était une fois... l'opérette" troupe théâtre Bobino Paris.

MERCREDI 18 JUIN: Soirée LA MAISON O' Keefe Centre. En groupe: Reduction 10%. Rens. 922-8915.

JEUDI 19 JUIN: LA MAISON (centre francophone) : Assemblée générale 20h. 62 est, rue Charles.

VENDREDI 20 JUIN: Club Richelieu: Tournoi de Golf.

SAMEDI 21 JUIN: France-Canada : Garden-Party annuelle (Réservée aux membres) Rens. 274-4803.

MARDI 24 JUIN: Fête de la St. Jean-Baptiste. Grand bal populaire. Rens.: Chasse-Galerie 924-1468.

DIMANCHE 6 JUILLET: Club à la Claire Fontaine : Pique - nique familiale. Rens. 828-5830.

LUNDI 14 JUILLET : Consulat de France : Réception Great Hall & The Quadrangle, Hart House (campus U. of T.) 18h à 19h30. Invitation ou passeport français.

LUNDI 14 JUILLET: France-Canada & Français Libres : Bal populaire. Four - Season Sheraton (Dominion ballroom). 20h30. Rens. 274-4803

MARDI 22 JUILLET: Chambre de Commerce : Déjeûner, Royal Canadian Yacht Club. Rens. L.L'Allier 425-6713.

LA RENCONTRE 75

Le temps de LA RENCONTRE est arrivé.

Cette année de nombreuses activités auront lieu sur le campus de l'Universite Western à London (Ontario) commençant le VENDREDI soir 6 JUIN de 19h. à 21h. par l'inscription, pour finir le DIMANCHE 8 par le petit déjeuner et le départ à 11h.

Si certains de nos lecteurs retardataires veulent tenter leur chance à cette dernière heure, et essayer de "participer" en dépit du calendrier, qu'ils se mettent en rapport avec Mme Irène Paraschuck (après 6 heures 822-1347) ou Réjean Lavallée 519-472-2187.

BAL DU 14 JUILLET

"Ici l'on danse" disait l'écriteau sur l'emplacement de la Bastille, symbole de la tyrannie, lors de la première célébration de la chute de la royauté en 1790. C'est encore ce que dira l'invitation de France-Canada et des Français Libres pour la célébration du 186ème anniversaire de la prise de la Bastille dans la... Ville-Reine (!). Toronto ... au Four Season Sheraton Hotel, Queen Street East en face le nouvel Hotel de Ville.

Et l'on dansera dans le Dominion Ball Room... probablement : au son de l'orchestre continental Ted Gérard ... si France-Canada est fidèle à ses traditions; à 20h.30 définitivement; pour un prix d'entrée que nous ne connaissons pas !

Les exigences de notre parution nous obligeant à battre le comité exécutif de France-Canada à la course, nous vous prions d'appeler 274-4803 pour tous autres détails et renseignements.

FETE NATIONALE SUISSE

A l'occasion du Jour de l'Indépendance Nationale, 1er août, le Club Suisse de Toronto invite les ressortissants Suisses, leurs familles et leurs amis à venir le 13 JUILLET-410, Sherbourne Street (Harmonie Club) à 20h., pour célébrer cet heureux événement. Les membres d'un choeur suisse, de passage à Toronto, seront les invités d'honneur.

Education – Récréation

ALLIANCE FRANCAISE:
Cours de français (adultes): Mme J. Lightfoot 483-7143.
Cours de français (enfants): Mme M. Parmentier 275-0269
ASSOCIATION FRANCE-CANADA:
Cours de français (adultes): H. Issayevitch 425-2068 après 17h.
Excursions – Sports: Sarka Spinkova: 485-5433 entre 18h et 19h.
Jeunes: Tous les lundis: café France-Canada (Le cheval de Troie. Membres/$0.50; non-membres/$0.75. 179 Danforth Ave., à 20h30. Rens. M. Mac Kenzie, 862-1246

Services communautaires et sociaux de la M.C.F.T.

Logements:

Si vous avez un appartement ou une chambre à louer, si vous désirez prendre des pensionnaires, appelez: 922-2014

Service de placement:

Tout employeur cherchant du personnel bilingue et francophone peut appeler 922-2014.

Services bénévoles:

Pouvez-vous consacrer une journée par semaine, ou une journée par mois à La Maison?
Si vous avez du temps de libre que vous voulez occuper, donnez votre nom à 922-2014 (travaux de bureau, traduction, interprètes, etc.).

A ceux qui cherchent une présence amie, compréhensive et discrète, à qui confier gros et petits soucis, le Père Pelchat, S.V. rappelle que tous les mercredis, il est à leur disposition 62 est, rue Charles. Téléphone 922-2014.

A votre service en français

Comptable
Rotfarb & Winer
27 Prince Arthur Avenue, Toronto
Tél. 961-7773 – Métro: Museum.

Dentistes
Dr Gerard Bastien
470 Parliament angle Carlton, 923-7492
559 College, 923-5881
Ouvert les soirs et le samedi.

Dr Antoine P. Kacinik
600, Sherbourne Street,
Bureau 401.
Ouvert tous les soirs.
Samedi : 9h. à 15h.
Tel.: 922-1161

Médecins – Avocats
Les personnes désirant les services de médecins ou d'avocats parlant français devront s'adresser à 922-2014.

Optométriste
Albert Vézina
692, avenue Danforth – 463-1152-3.

Pâtisserie
Pâtisserie Mont-Blanc (franco-suisse)
45 The Links Road, Willowdale
Tél. 223-0569.

A TOUS LES PARENTS FRANCOPHONES DU GRAND TORONTO

Le Conseil des Ecoles Catholiques du Grand Toronto assure, dans cinq de ses écoles, une éducation en langue française, de la maternelle à la huitième année inclusivement.

L'inscription pour ces écoles pour septembre 1975 se fera jusqu'au 27 juin et du 25 au 29 août. Ces écolas ont un système d'autobus scolaires afin de desservir toutes les régions du grand Toronto.

ECOLE STE-MADELEINE, - 1, promenade Ness, Don Mills, Ontario, Tél:445-1930
Directrice - S, Lise LeRiche

ST-JEAN DE LALANDE, - 2350, chemin McCowan, Agincourt, Ontario, Tél: 291 - 3757 -
Directrice - Mlle June Jodoin

ST- NOEL CHABANEL, - 18, promenade Beverly Hills, Downsview, Ontario, Tél: 241 - 0636 -
Directeur - M. Michel Broachart

GEORGES-ETIENNE CARTIER, - 250, chemin Gainsborough, Toronto, Ontario, Tél: - 463-6412 -
Directrice - S. Rose Banville

SACRE-COEUR, - 444, rue Sherbourne, Toronto 5, Ontario, Tél: - 924-2717
Directeur - M. Pierre Lalonde

La religion y est enseignée à tous les niveaux selon le nouveau programme du catéchisme canadien; chaque école reçoit les services de prêtres francophones des paroisses locales.

En plus de cette formation catholique, les écoles offrent à l'enfant une connaissance approfondie de la langue anglaise et de la culture française, ce qui lui permettra d'évoluer dans un milieu anglophone tout en conservant son identité culturelle de Canadien francophone.

Conseil scolaire des écoles catholiques de Toronto.

LE COIN DES LIVRES

Deux oeuvres qui pourraient occuper les loisirs de l'été.

LIBERER L'AVENIR. Appel à une révolution des institutions, par Ivan D. Illich, traduit de l'anglais, avec introduction d'Erich Fromm. Edition du Seuil 1971.

Le titre anglais, "Celebration of Awareness" décrit beaucoup mieux l'oeuvre de M. Illich, en tous cas l'éveil et les commentaires bien personnels de l'auteur en ce qui concerne nos institutions bourgeoises et leur complète inéfficacité lorsqu'elles sont appliquées à la culture latino-américaine.

L'auteur, co-fondateur, en 1961, du Centre Interculturel de documentation de Cuernavaca, au Mexique, présente sa thèse avec intelligence et d'une manière assez belligérante - les pauvres, ne veulent pas l'éducation, l'argent, le pouvoir des classes favorisées (est-ce tellement sûr ?), il faut trouver d'autres solutions que celles des riches pour que fleurissent les nations peu développées. Il faut que ces nations inventent et choisissent leur propre avenir... - Mais à partir de quoi ? Avec l'aide de qui ? - Bien des questions restent sans réponses et les quelques suggérées appartiennent au domaine de l'Utopie. L'auteur a-t-il oublié que l'Histoire est une constante évolution, le passé fait partie du présent et de l'avenir. Certes, il faut rejeter certaines formules et excès mais, par exemple, pourquoi faudrait-il rejeter l'éducation pour tous ? Et nous voulons dire la même éducation de base qui conduit n'importe quel individu, de n'importe quelle classe, à d'abord se respecter davantage et à apporter une aide bien fondée à sa famille, à son pays et au monde ?

Ce livre, même si l'on n'est pas toujours d'accord avec ses implications, a du bon cependant car il fait réfléchir et peut-être certains lecteurs y trouveront-ils le désir d'agir et de présenter leur aide et leurs idées sur des problèmes d'importance primordiale. La traduction française malheureusement n'est pas au niveau des sujets traités par cet ouvrage.

TOUS LES OISEAUX DU MONDE - Histoire de Chansons par Louise Darios, illustré agréablement par Anna Vojtechova et publié par Beauchemin, Montréal.

Ce nouveau livre que nous avons reçu est inspiré par Marius Barbeau, professeur de talent spécialisé en art folklorique, et les compositions musicales de chansons franco-canadiennes D'Alfred Laliberté. Nous ne reprochons qu'une chose à ce livre plaisant, c'est d'avoir tenté sans grand succès de lier le folklore, art positif et direct, au conte de fées (pour adultes, les enfants n'y comprendraient rien) qui tient tout de l'imagination et du génie de son créateur.

S. W. - D.

ON NOUS COMMUNIQUE...

Le Ministre de l'Education de l'Ontario, M. Thomas Wells, vient de rendre publique une nouvelle politique (relative aux division primaires et intermédiaire dans les écoles publiques et séparées de la province) qui insiste sur la nécessité des connaissances de base : lecture, écriture, calcul.

Le document, intitulé **The Formative years,** a été conçu pour répondre en partie au malaise général concernant ces bases de la connaissance. On y trouve quatre objectifs principaux, quatre types de connaissances que l'école élémentaire devrait conférer aux enfants : les techniques de base nécessaires à la poursuite de toutes études; les connaissances et les attitudes nécessaires à toute participation à la société; un sentiment de confiance en soi, et la sensibilité morale et esthétique nécessaire à une vie riche et consciente des responsabilités individuelles.

"Les diplômés des écoles secondaires sont illéttrés" clame-t-on de toute part, non seulement au Canada anglais, mais dans plusieurs autres pays de langue anglaise à travers le monde. Depuis quelques temps, les journaux et périodiques canadiens, américains et britanniques commentent avec anxiété le fait que la majorité des jeunes ne savent pas s'exprimer correctement par écrit. "Les jeunes d'aujourd'hui sont intelligents et travaillent dur, mais ils ne savent ni lire ni écrire."

Tout récemment, l'Association des Collèges et Universités du Canada a accordé une page entière de sa revue à ce problème. Selon un comité mis sur pied spécialement pour étudier la situation, "l'expression écrite de bon nombre d'étudiants est si pauvre qu'il est presque impossible de comprendre ce qu'ils essaient de dire". Le chef du programme de rattrapage à l'Université Western Ontario a rendu le verdict suivant : "Ils mêlent leurs temps, ils placent leurs adjectifs n'importe où et ils structurent leurs phrases n'importe comment", tandis qu'un professeur d'anglais de l'Université Carlton d'Ottawa affirme que dans une classe de 60, environ un tiers des étudiants est "fonctionnellement illéttré".

D'où provient cette carence ? Les enfants lisent moins, ils préfèrent regarder la télévision et l'on sait que, sous prétexte de réalisme, ce n'est pas toujours le bon anglais qui y prime. Selon le professeur J. Steele de l'Université Carlton "Les enseignants qui voient l'étude de la grammaire et la discipline de la dissertation comme une menace à la créativité des jeunes souffrent gravement d'hypertrophie romantique". De plus, depuis que la langue fait partie de la famille des communications, il tombe sous le sens que les jeunes préfèrent réaliser des films et des collages plutôt que de s'astreindre à l'étude de la grammaire et de la dissertation. Mais, à quand les choses sérieuses ??

Association canadienne d'Education

COURS DE FRANCAIS (Session d'été)

ALLIANCE FRANCAISE.
Des cours d'été à tous les niveaux de connaissance, seront donnés du 2 juillet au 27 août. L'inscription et le classement auront lieu le MARDI 10 JUIN de 18h.30 à 21h., salle 5, 73, Queen's Park Crescent (métro : Museum). Renseignements complémentaires : 483-7143 ou 630-9642 (de 10h. à 16h. exclusivement)

ASSOCIATION FRANCE - CANADA
L'Association, suivant une coutume depuis longtemps établie, donne durant juillet et août des cours de français à différents niveaux de connaissance. Rens.: Mlle Issayevitch, 425-2068 après 17h.

Laurie Flowers
Toronto Dominion Centre
Box 211, Toronto - 364-2395
Gibbon's Flowers
2073 Yonge Street - 483-4391
LECOMTE FLOWERS LTD.
Votre Fleuriste: Daniel E. Lecomte

AGENCE DE VOYAGE
RENDEZ-VOUS TRAVEL
PLUS DE 30 ANS D'EXPÉRIENCE
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI
DE 9h00 A 17h00.
2498 YONGE STREET
TORONTO, ONTARIO 483-1113

Banque Canadienne Nationale
La banque qui vous aide à mieux vous servir d'une banque.
1 est, rue King, Toronto - 364-3176
HENRI PELLAND *Directeur*

Librairie Champlain Ltée
82, rue Church (nord de King), Toronto
364-4345
Ouverte 6 jours par semaine
de 9 h. à 6 h. – Samedi de 9 h. à 5 h.
Grand choix de romans, de livres d'enfants, de livres de cuisine française ou canadienne, etc.

La Belle Boutique
HAUTE COUTURE
MODELES IMPORTÉS
118 , rue Cumberland
Toronto, Ontario
924-4770 925-5402

Charles Fiszman
C.L.U. Sun Life du Canada
Assurance-vie, personnelle et commerciale
Assurance Collective
101 Duncan Mill Road, Don Mills
445-9500

RAYMOND'S
EUROPEAN CAR SERVICE
Concessionnaire PEUGEOT
Service CITROËN
41, avenue Eddystone, Downsview
743-6845
RAYMOND REIX *PROPRIETAIRE*

Contribution à LA MAISON (Centre francophone)
Contribution Form for LA MAISON (Centre francophone)
62-64 est, rue Charles, Toronto M4Y 1T1 – Tél. : 922-8915

Date .....
Mr. ☐ M.
Mrs. ☐ Mme .....
Miss ☐ Mlle
Adresse / Address ..... Code postal / Postal Code .....
Téléphone ..... Signature .....

☐ New/nouvelle contribution ☐ Renouvellement / Renewal

Sympathisant $5 / Sponsor — Donateur $10 / Donor — Bienfaiteur $50 / Benefactor

Reçu pour exemption d'impôt $5 et plus
Income Tax receipt $5 and over

I·D·A DRUG STORES

ÇA EN VAUT VRAIMENT LA PEINE

33⅓% DE PLUS
240 au prix de 180

PAQUET SPECIAL DE 240
I·D·A
CURE-TIGES SWABS 99¢
PENDANT QU'IL EN RESTE

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 7 JUIN
42e VENTE ANNIVERSAIRE

SUNLIGHT SAVON DE BEAUTE BLANC OU CITRON
6 SAVONS SEULEMENT 99¢
PENDANT QU'IL EN RESTE

"OFF" INSECTICIDES $1.59 150 ml.

Johnson's POUDRE DE BEBE $1.07 14 on.

VO 5 pH BALANCE SHAMPOOING $1.39 225 ml.

NOXZEMA 4 ON. CREME 99¢

KOTEX SERVIETTES SANITAIRES 12 Reg. ou Super 79¢

MAALOX ANTACID 12 ON. LIQUIDE OU 50 COMPRIMES $1.66

I.D.A. FILM COULEUR DE QUALITE I.D.A.
• 12 poses no. 126
• à charge instantanée 88¢

Gillette MOUSSE CREME A BARBE 11 on. 99¢

ARRID 40% BONI $1.66 12.6 on.

KLEENEX TISSUS-MOUCHOIRS 200 57¢

SUDDEN TAN 3.5 on. MOUSSE OU 4 on. LA LOTION NOUVELLE $2.77 ch.

LISTERINE RINCE-BOUCHE ANTISEPTIQUE 30 on. /852 ml. $2.49

CHLOR-TRIPOLON COMPRIMES CONTRE LES ALLERGIES 4mg.-36' ou 8mg.-18' $1.49 ch.

Clairol "NICE'N EASY" LE SHAMPOOING COLORANT $1.69

CURAD BANDAGES SANS DOULEUR PAQUET de 100 $1.49

DELSEY TISSU HYGIENIQUE PAQUET DOUBLE 53¢